

σώμα + αρχαίο δράμα

01|03 ΟΚΤ04

ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ [ΚΡΟΝΟΣ] ΕΛΕΥΣΙΝΑ



ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

[ΑΙΣΧΥΛΕΙΑ 2004] ΔΗΜΟΣ ΕΛΕΥΣΙΝΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗΣ ΑΙΣΧΥΛΕΙΩΝ
ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ & ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ [ΔΕΣΜΟΙ]



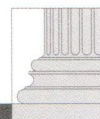
ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
[ΣΩΜΑ + ΑΡΧΑΙΟ ΔΡΑΜΑ]

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ

01 | 03 ΟΚΤ 2004
Εργαστάσιο [Κρόνος] Ελευσίνα

ΤΟ Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. [ΔΕΣΜΟΙ] ΕΠΙΧΟΡΗΓΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ



ΧΟΡΗΓΟΙ



Botschaft der
Bundesrepublik Deutschland
Athen

Canada

Österreichische Botschaft
Athen



**ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ & ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ
ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ [ΔΕΣΜΟΙ]**

Ο ΦΟΡΕΑΣ

Ο πολιτιστικός μη κερδοσκοπικός φορέας "Δεσμοί" ιδρύθηκε στις αρχές του 1975 με πρωταρχικό στόχο την πολιτιστική αποκέντρωση. Ανέπτυξε πλούσια καλλιτεχνική δραστηριότητα στον ελληνικό χώρο με θεατρικές παραστάσεις, εικαστικές εκθέσεις, διαλέξεις, εκθέσεις λογοτεχνικού βιβλίου, κ.λ.π. Στο επίκεντρο των θεατρικών παραστάσεων που οργάνωσε ήταν το αρχαίο ελληνικό δράμα, με παραστάσεις του οποίου οι "Δεσμοί" πήραν μέρος σε διάφορα Φεστιβάλ της περιφέρειας και των Αθηνών, καθώς και στο Φεστιβάλ Επιδαύρου.

Το 1991 το Διοικητικό Συμβούλιο των "Δεσμών", επιθυμώντας να ανταποκριθεί σε ένα αίτημα δεκαετιών του πνευματικού και θεατρικού κόσμου για τη λειτουργία στην Ελλάδα ενός φορέα αποκλειστικής ενασχόλησης και αναφοράς σχετικά με όλες τις θεωρητικές και πρακτικές πτυχές του αρχαίου ελληνικού δράματος, αποφάσισε την ίδρυση στην Ελλάδα του πρώτου - και μοναδικού έως σήμερα- Κέντρου Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του Αρχαίου Ελληνικού Δράματος "Δεσμοί" (Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. "Δεσμοί"). Το Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. "Δεσμοί" είναι διεθνές και έχει την έδρα του στην Αθήνα. Επιχορηγείται από το Υπουργείο Πολιτισμού, καθώς και από άλλους δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς.

ΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Στόχοι του Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. "Δεσμοί" είναι:

- η προαγωγή της θεωρητικής μελέτης και έρευνας γύρω από το αρχαίο ελληνικό δράμα,
- η ανάπτυξη του προβληματισμού και η προώθηση του επιστημονικού και καλλιτεχνικού διαλόγου γύρω από τα ζητήματα που αυτό θέτει,
- η καταγραφή και ανάδειξη της κληρονομιάς του αρχαίου ελληνικού δράματος,
- η διερεύνηση της σκηνικής παρουσιάσής του σε ολόκληρο τον κόσμο,
- η ερμηνεία και διάδοση του αρχαίου ελληνικού δράματος,
- η ανάδειξή του σε διεθνές κέντρο αναφοράς, επικοινωνίας και πληροφόρησης γύρω από το αρχαίο ελληνικό δράμα μέσω της διασύνδεσης με αντίστοιχα ερευνητικά κέντρα, πανεπιστημιακά τμήματα θεατρικών σπουδών, και θεατρικές ομάδες του εξωτερικού.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ Κ.Ε.Π.Ε.Α.Δ. [ΔΕΣΜΟΙ]

Πρόεδρος

Κώστας Γεωργουσόπουλος | Φιλολόγος, Κριτικός θεάτρου,
Επιστημονικός συνεργάτης του Τ.θ.Σ. του Πανεπιστημίου
Αθηνών

Αντιπρόεδρος

Νικήτας Τσακίρογλου | Ηθοποιός

Διευθύνουσα Σύμβουλος

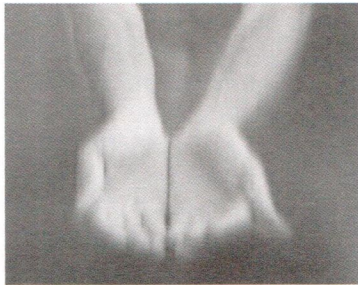
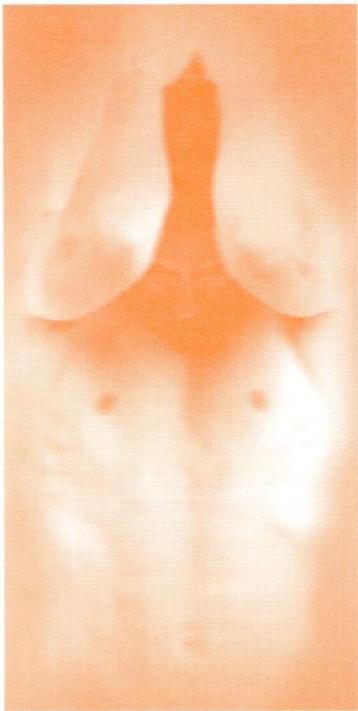
Λυδία Κονιόρδου | Ηθοποιός, Σκηνοθέτης

Μέλη

Ελένη Βαροπούλου | Θεατρολόγος, Κριτικός θεάτρου
Μάγδα Ζωγράφου | Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Τ.Ε.Φ.Α.Α.
Έρση Πίττα | Χορογράφος
Μάνος Ποντικάκης | Ζωγράφος

Επικεφαλής Γραμματείας και Πρωτοκόλλου

Θεοδώρα Λοΐζου | Βιβλιοθηκονόμος



ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

Πρόεδρος

Κώστας Γεωργουσόπουλος | πρόεδρος του Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. [Δεσμοί]

Αντιπρόεδρος

Γεώργιος Αμπατζόγλου | δήμαρχος Ελευσίνος

Μέλη

Παύλος Μπέλλος

Θεμιστοκλής Μίλησης

Κωνσταντίνος Σταθουλοπούλου

Επιστημονική Ευθύνη / Συντονισμός συνεδρίου Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. [Δεσμοί], οι θεατρολόγοι:

- Αγγελική Αποστολοπούλου
- Αλεξία Παπακώστα
- Νατάσα Σιουζουλή
- Κωνσταντίνος Σταθουλοπούλου
- Τόνια Τσαμούρη



ΚΕΝΤΡΟ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ [ΔΕΣΜΟΙ]

Δοτική μη κερδοσκοπική εταιρεία επικυρωγούμενη
από το Υπουργείο Πολιτισμού

Αρκτίνου 12, 11635 Αθήνα
Τ: 210 7251173, Τ/Φ: 210 7214050, 210 7214054
www.ancientgreekdrama.gr
E: ancndrama@otenet.gr



vous verrez mon corps
actuel
voler en éclats
et se ramasser
sous dix mille aspects
notoires
un corps neuf
où vous ne pourrez
plus jamais m'oublier

Antonin Artaud
Le théâtre et son double

ΣΩΜΑ + ΑΡΧΑΙΟ ΔΡΑΜΑ

Η ιδέα για την διοργάνωση και πραγματοποίηση ενός συνεδρίου που να αφορά στη σύγχρονη πρόσληψη του αρχαίου ελληνικού δράματος και σε επιμέρους άξονες του εν λόγω ζητήματος που να ενδιαφέρουν τόσο το κοινό όσο και τους επιστήμονες, θεατρολόγους και φιλολόγους, τους καλλιτέχνες, που ασχολούνται με την παράσταση του είδους, αλλά και τον καθένα που επιχειρεί να το προσεγγίσει, υπήρχε και είχε διατυπωθεί ως ανάγκη από το επιστημονικό δυναμικό του Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. σε ανύποπτο χρόνο.

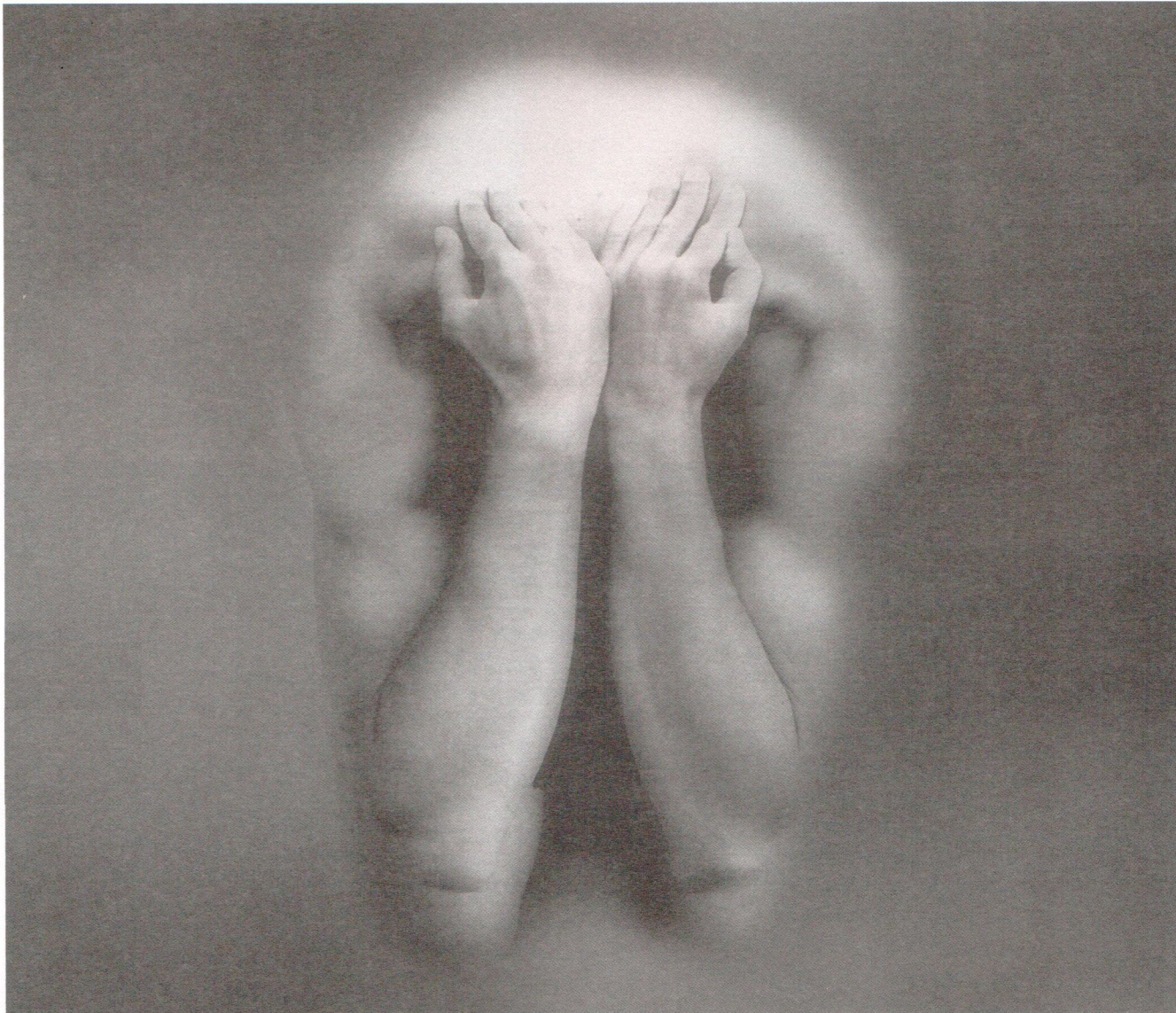
Η πρόσκληση που απηύθυνε ο Δήμος Ελευσίνας στο Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. "Δεσμοί" έδωσε την ευκαιρία σε ένα φιλόδοξο σχέδιο να γίνει πραγματικότητα. Οι θεατρολόγοι του Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. που εργάστηκαν γι αυτή την εκδήλωση - υπό τη γενική εποπτεία του Προέδρου των "Δεσμών", κ. Κ. Γεωργουσόπουλου - ανέλαβαν να ορίσουν τη θεματική, τους άξονες της, να επιλέξουν τους επιστήμονες εισηγητές καθώς και να σχεδιάσουν άλλες δράσεις που θα πλησιάζουν το συνέδριο. Η γενική αποδοχή που συνάντησε η πρόσκληση του Κ.Ε.Π.Ε.Α.Ε.Δ. από σημαντικούς επιστήμονες καθώς και από καλλιτέχνες που κλήθηκαν να συμμετάσχουν, μας ενθάρρυνε και μας έπεισε για την αναγκαιότητα του εγχειρήματος. Θα θέλαμε να εκφράσουμε θερμές ευχαριστίες στο Διοικητικό Συμβούλιο του Κέντρου Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του Αρχαίου Ελληνικού Δράματος "Δεσμοί" για την υποστήριξη του, τον Δήμο Ελευσίνας και την Επιτροπή Αισχυλίων για την άρτια συνεργασία.

Στο πλαίσιο της θεατρικής πραγματικότητας το σώμα (τόσο του ηθοποιού, όσο και του θεατή) ανάγεται σε κεντρικό διερευνητέο πεδίο διπλού εύρους και ειδικού βάρους: όχι μόνο αποτελεί συνθήκη εκ των ουκ άνευ της ύπαρξης θεατρικής πράξης, αλλά ενισχύεται με περαιτέρω σημασίες, καθώς αυτή η τελευταία αποτελεί κυρίαρχη έκφραση της *κουλτούρας του τελέσματος* - μιας *κουλτούρας* θεωρημένης όχι μέσα από το πρίσμα της κειμενικής παράδοσης, δηλαδή μιας *κειμενικής κουλτούρας*, αλλά ως γίνεσθαι πράξεων και γεγονότων με κεντρικό φορέα τους το σώμα. Το θέατρο αποτελεί υπό αυτήν την έννοια τον κατ' εξοχήν τόπο έκθεσης, δράσης και έκφρασης του σώματος.

Ειδική περίπτωση θεάτρου, τόσο λόγω της πληθώρας κανόνων και συμβάσεων που το διέπουν, όσο και λόγω της ιδιαίτερης φόρτισής του ως πολιτισμικού τεκμηρίου, αποτελεί το αρχαίο δράμα.

Σήμερα η οπτική επί του αρχαίου δράματος, παρόλο που προσδιορίζεται από την ολοένα εντονότερη και συχνά ριζοσπαστική έμφαση στη σωματικότητα, ακολουθώντας τις τάσεις της γενικότερης θεατρικής πρακτικής, όπου το σώμα επανέρχεται ως πρωταγωνιστής και συχνά ως *μόνος* αγωνιστής (ακρότητα:), δεν φαίνεται να περιθωριοποιεί και την ιδιότητα του είδους ως κείμενου.

Στο πλαίσιο της αντιμετώπισης του αρχαίου δράματος διερευνητέο ζητούμενο αποτελεί, ακόμα και σήμερα, ο



βαθμός συμπληρωματικότητας μεταξύ σώματος και λόγου στο πεδίο της σκηνικής πραγμάτωσής του.

Το συμπόσιο επιθυμεί να διερευνήσει ειδικά και διεξοδικά τους όρους της σχέσης μεταξύ της σωματικότητας και του αρχαίου ελληνικού δράματος, τόσο ως κειμένου, όσο (και κυρίως) ως σκηνικής πραγμάτωσης.

Οι άξονες - ζητήματα, γύρω από τα οποία θα είχε ενδιαφέρον να περιστραφεί η συζήτηση, διαμορφώνονται / ορίζονται ως εξής:

A. Το σώμα στο κείμενο

- Ποιες είναι και πώς σκιαγραφούνται οι μορφές της σωματικότητας στα κείμενα του αρχαιοελληνικού ρεπερτορίου;
- Οι περιπτώσεις του γυναικείου, του δρώντος και του πάσχοντος, του γκροτέσκου σώματος· του σώματος ως διαύθλου πολιτισμικού γίνεσθαι, του "απόντος", του μη ανθρώπινου, του ξένου σώματος· η περίπτωση του Χορού

B. Οι ειδικές περιπτώσεις του

Σώματος ως κειμένου και του (γραπτού / θεατρικού)

Κειμένου ως σώματος

Γ. Το σώμα στην παράσταση

α) Το επίπεδο της παραγωγής:

- Διαφαίνεται ορισμένη αντιμετώπιση του σώματος στις παραστάσεις αρχαίου δράματος; (ιστορική και συστηματική προσέγγιση)

- Ποιοι παράγοντες και με ποιους τρόπους επηρεάζουν την εκάστοτε οπτική, όπως αυτή εκφράζεται μέσω της σκηνοθεσίας και χωροθεσίας του σώματος σε σχετικές παραστάσεις;

- Τρόποι σωματοποίησης του κειμένου και των συμβάσεων ή ζητούμενων του είδους

- Η αντιμετώπιση της σχέσης κειμένου/σώματος στο αρχαίο δράμα από διαφορετικές παραστασιολογικές παραδόσεις

- Ο ηθοποιός ως σώμα που παράγει ήχο / που εκφέρει λόγο ως εν κινήσει και εν χώρῳ σώμα ως σώμα - τελεστή πράξης / ως σωματικότητα καθ' αυτήν ως σώμα που φέρει / εκθέτει / εκφέρει / πραγματοποιεί τα ειδολογικής τάξης ζητούμενα του αρχαίου δράματος (βλ. εδώ *μανία, έκσταση, το ένθεον...*)

β) Το επίπεδο της πρόσληψης:

- Τι θέση κατέχει το σώμα του θεατή στην παράσταση αρχαίου δράματος; (ιστορική και συστηματική προσέγγιση)

- Τρόποι επιρροής της σωματικότητας του θεατή μέσω της τοποθέτησης της θεατρικής πράξης σε συγκεκριμένο χώρο

- Είναι δυνατή και αν ναι, με ποιους τρόπους η εμπλοκή του σώματος του θεατή σε καταστάσεις που άπτονται ζητημάτων ειδολογικής τάξης του αρχαίου δράματος; (βλ. εδώ τις έννοιες της *έκστασης, εορτής, μέθεξης...*)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Παρασκευή, 1 Οκτωβρίου 2004

09:30-11:00 Έναρξη του Συνεδρίου

Χαιρετισμοί: κ. **Πέτρος Τατούλης**, Υφυπουργός Πολιτισμού
κ. **Dr. Albert Spiegel**, Πρόεδρος της
Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
κ. **Philip Somerville**, Πρόεδρος του Καναδά
κ. **Γεώργιος Αμπατζόγλου**, Δήμαρχος Ελευσίνας
Πρόλογος: **ΚΩΣΤΑΣ ΓΕΩΡΓΟΥΣΟΠΟΥΛΟΣ** φιλόλογος,
κριτικός θεάτρου, επιστημονικός συνεργάτης
του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του
Πανεπιστημίου Αθηνών, πρόεδρος του Κέντρου
Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του
Αρχαίου Ελληνικού Δράματος [Δεσμοί]

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Πρόεδρος: Emeritus Professor **J. MICHAEL WALTON**
(ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ) DEPARTMENT OF DRAMA,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΧΑΛ
11:00-11:30 Prof. Dr. **ÖZDEMİR NUTKU** (ΤΟΥΡΚΙΑ) ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΕΧΝΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ
ΘΕΑΤΡΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ:
*Η αισθητική απόσταση στην παράσταση του
αρχαιοελληνικού δράματος*
11:30-12:00 Reader - Acting head **GRAHAM KENNETH HUGH
LEY** (ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑ) SCHOOL OF PERFOR-
MANCE ARTS, DEPARTMENT OF DRAMA,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΕΞΕΤΕΡ:
Το υλικό σώμα στην αρχαία παράσταση
12:00-12:30 Επίκ. Καθηγήτρια **ΜΑΙΡΗ Ι. ΓΙΟΣΗ** (ΕΛΛΑΔΑ)
ΤΜΗΜΑ ΚΛΑΣΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ, ΕΘΝΙΚΟ &
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ:
*Ω σώμ' στίμως καθέως εφθαρμένον:
Ακραίες εκφορές σώματος στην αρχαία
ελληνική τραγωδία*
12:30-13:00 Διάλειμμα για καφέ

ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Πρόεδρος: Prof. Dr. **ERIKA FISCHER-LICHTE** (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
INSTITUT FÜR THEATERWISSENSCHAFT, FREIE
UNIVERSITÄT ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ
13:00-13:30 Professor - Πρόεδρος **SUE-ELLEN CASE** (Η.Π.Α.)
SCHOOL OF THEATER, FILM & TELEVISION,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΛΟΣ ΑΝΤΖΕΛΕΣ:

*Κάνοντας τη Μήδεια σκουπίδια και
επανακτώντας τη Λυσιστράτη: κλασικά
γυναικεία σώματα στη σύγχρονη σκηνή*

13:30-14:00 Professor - Πρόεδρος **DAVID WILES**
(ΜΕΓ.ΒΡΕΤΑΝΙΑ) DEPARTMENT OF DRAMA &
THEATRE, ROYAL HOLLOWAY ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ:

*Η ελληνική περσόνα - Η σχέση πνεύματος /
σώματος στην αθηναϊκή τραγωδία*

14:00-14:30 Assistant Professor **MARTIN REVERMANN**
(ΚΑΝΑΔΑΣ) DEPARTMENT OF CLASSICS,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΤΟΡΟΝΤΟ:

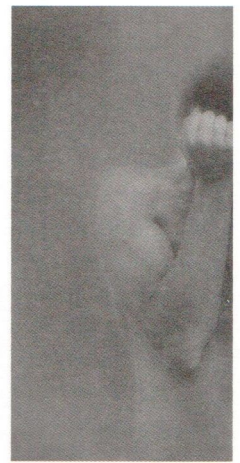
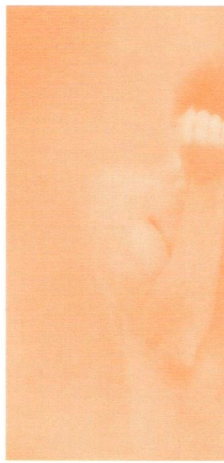
Κωμική ασχήμια - τραγική ομορφιά;

14:30-15:00 Συζήτηση

15:00-18:30 Γεύμα
Διάλειμμα

ΤΡΙΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Πρόεδρος: Καθηγητής - Πρόεδρος **ΣΑΒΒΑΣ ΠΑΤΣΑΛΙΔΗΣ**
(ΕΛΛΑΔΑ) ΤΜΗΜΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ
18:30-19:00 Prof. Dr. **HANS-THIES LEHMANN** (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIEN-
WISSENSCHAFT, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ JOHANN
WOLFGANG GOETHE - ΦΡΑΝΚΦΟΥΡΤΗ / ΜΑΪΝ:
*Εικόνες του σώματος: Αρχαιότητα και
Μεταδραματικό θέατρο*
19:00-19:30 Υποψήφιος Διδάκτωρ **ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΑΜΠΑΤΑΚΑΚΗΣ**
(ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑ) DEPARTMENT OF DRAMA &
THEATRE, ROYAL HOLLOWAY ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ:
*Από τον Gilbert Murray στον Θεόδ.
Τερζόπουλο. Οι Βάκχες ως σωματική μεταφορά*
19:30-20:00 Dr. **JONATHAN BOLLEN** (ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ) SCHOOL
OF ENGLISH, COMMUNICATION & THEATRE,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΑΓΓΛΙΑΣ:
*Wog boy moves: ελληνο-αυστραλιανή
περφόρμανς και το διεθνικό άρρεν, 1955-2000*
20:00-20:30 Συζήτηση
21:00-22:00 *Παράσταση: Επίγονοι του Αισχύλου,
από το θέατρο Άττις*



Σάββατο, 2 Οκτωβρίου 2004

- 09:30-11:00 Ξεναγήση στον αρχαιολογικό χώρο της
Ελευσίνας
- 11:00-11:30 Διάλειμμα για καφέ
- 11:30-13:00 Ανοικτή Διάλεξη από το σκηνοθέτη Θεόδωρο
Τερζόπουλο

ΤΕΤΑΡΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- Πρόεδρος: Professor - Πρόεδρος **SUE-ELLEN CASE** (Η.Π.Α.)
SCHOOL OF THEATER, FILM & TELEVISION,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΛΟΣ ΑΝΤΖΕΛΕΣ
- 13:00-13:30 Prof. Dr. **HILDE HAIDER-PREGLER** (ΑΥΣΤΡΙΑ)
INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIEN-
WISSENSCHAFT, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ:
*Η κατάργηση των ταμπού. Παρατηρήσεις στις
σκηνοθεσίες αρχαίων τραγωδιών στα τέλη του
20ού αι.*
- 13:30-14:00 Καθηγητής - Πρόεδρος **ΣΑΒΒΑΣ ΠΑΤΣΑΛΙΔΗΣ**
(ΕΛΛΑΔΑ) ΤΜΗΜΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ:
*Περί σώμάτων και αντισωμάτων: Η αρχαία
τραγωδία στην Αμερική τη δεκαετία του '60*
- 14:00-14:30 Associate Professor **TADASHI UCHINO**
(ΙΑΠΩΝΙΑ) DEPARTMENT OF INTERDISCIPLI-
NARY CULTURAL STUDIES, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ
ΤΟΚΥΟ:
*Το σώμα-σκουπίδι ενάντια στο μυθοπλαστικό
σώμα: Σκέψεις σχετικά με το παραστατικό σώμα
στη σύγχρονη Ιαπωνία*
- 14:30-15:00 Συζήτηση
- 15:00-17:00 Γεύμα
Διάλειμμα

ΠΕΜΠΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- Πρόεδρος: Prof. Dr. Ordinarius **ANTON BIERL** (ΕΛΒΕΤΙΑ)
SEMINAR FÜR KLASSISCHE PHILOLOGIE,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ
- 17:00-17:30 Prof. Dr. **ERIKA FISCHER-LICHTE** (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
INSTITUT FÜR THEATERWISSENSCHAFT, FREIE
UNIVERSITÄT ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ:
*Χορικό θέατρο στη δεκαετία του '90 - Μια
αναβίωση του αρχαίου ελληνικού θεάτρου;*
- 17:30-18:00 Prof. Dr. **HAJO KURZENBERGER** (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)
INSTITUT FÜR MEDIEN- UND THEATERWIS-
SENSCHAFT, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΧΙΛΝΤΕΣΧΑΪΜ:
Το σώμα του Χορού
- 18:00-18:30 Διδάκτωρ **ΓΙΑΝΝΑ ΡΟΪΛΟΥ** (ΕΛΛΑΔΑ) Ε.Ε.ΔΙ.Π.
ΤΜΗΜΑ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΠΑΤΡΩΝ:
*Ρόλοι και Χορός, Χορός και Ρόλοι στις
παραστάσεις τραγωδίας την περίοδο 1919-1967*
- 18:30-19:00 **ΕΛΕΝΗ ΒΑΡΟΠΟΥΛΟΥ** (ΕΛΛΑΔΑ) ΘΕΑΤΡΟΛΟΓΟΣ,
ΚΡΙΤΙΚΟΣ ΘΕΑΤΡΟΥ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ:
*Η σωματικότητα στις παραστάσεις του Κάρολου
Κουν*
- 19:00-19:30 Συζήτηση

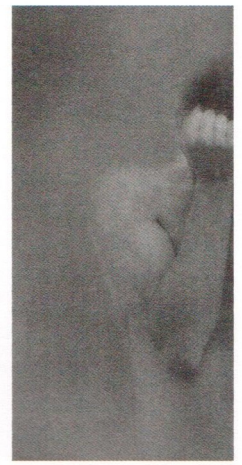
Κυριακή, 3 Οκτωβρίου 2004

ΕΚΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- Πρόεδρος: Prof. Dr. **ÖZDEMİR NUTKU** (ΤΟΥΡΚΙΑ) ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΕΧΝΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΘΕΑΤΡΩΝ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ
- 10:00-10:30 Professor - Πρόεδρος **LESLEY K. FERRIS** (Η.Π.Α.) DEPARTMENT OF THEATRE, THE OHIO STATE UNIVERSITY, ΚΟΛΟΥΜΠΟΥΣ, ΟΧΑΪΟ:
Η ποίηση της κωμωδίας και το παιχνίδι των φύλων με τον Αριστοφάνη
- 10:30-11:00 Prof. Dr. Ordinarius **ANTON BIERL** (ΕΛΒΕΤΙΑ) SEMINAR FÜR KLASSISCHE PHILOLOGIE, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ:
Εικόνες και μάσκες του σώματος στην αρχαία κωμωδία
- 11:00-11:30 Assistant Professor **NANCY WORMAN** (Η.Π.Α.) DEPARTMENT OF CLASSICS, BARNARD COLLEGE, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΟΛΟΥΜΠΙΑ:
"Θηλυκές" ορέξεις στην αττική κωμωδία
- 11:30-12:00 Dr. **ANTZI BARAKH** (ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑ) DEPARTMENT OF DRAMA & THEATRE, ROYAL HOLLOWAY ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ:
Το κωμικό σώμα στην αριστοφανική παράσταση
- 12:00-12:30 Διάλειμμα για καφέ

ΕΒΔΟΜΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- Πρόεδρος: Prof. Dr. **HILDE HAIDER-PREGLER** (ΑΥΣΤΡΙΑ) INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIEN-WISSENSCHAFT, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ
- 12:30-13:00 Emeritus Professor **J. MICHAEL WALTON** (ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑ) DEPARTMENT OF DRAMA, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΧΑΛ:
Δεκανίκι στις αδυναμίες μας: Το ασθενικό σώμα στο Σοφοκλή
- 13:00-13:30 Διδάκτωρ **ΕΛΕΝΑ ΠΑΤΡΙΚΙΟΥ** (ΕΛΛΑΔΑ) ΤΜΗΜΑ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΥ:
Το σώμα του θεού: από την θεοφάνεια στην δραματική αναπαράσταση (Αίας, Ηρακλής, Βάκχες)
- 13:30-14:00 Senior Lecturer **NURIT YAARI** (ΙΣΡΑΗΛ) DEPARTMENT OF THEATRE ARTS & DEPARTMENT OF FRENCH, THE YOLANDA AND DAVID KATZ FACULTY OF THE ARTS, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ΤΕΛ ΑΒΙΒ:
Σωματικές φρικαλεότητες και τραγική γνώση: μια κατά τον Αρτό ανάγνωση της αρχαιοελληνικής τραγωδίας
- 14:00-14:30 Συζήτηση
- 14:30-17:00 Γεύμα
Διάλειμμα
- 17:00-18:00 Ανοιχτή Διάλεξη του σκηνοθέτη Μιχαήλ Μαρμαρινού



ΟΓΔΟΟΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- Πρόεδρος: **ΕΛΕΝΗ ΒΑΡΟΠΟΥΛΟΥ** (ΕΛΛΑΔΑ) ΘΕΑΤΡΟΛΟΓΟΣ,
ΚΡΙΤΙΚΟΣ ΘΕΑΤΡΟΥ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ
- 18:00-18:30 Επίκ. Καθηγητής **ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΑΤΣΟΥΛΗΣ**
(ΕΛΛΑΔΑ) ΤΜΗΜΑ ΘΕΑΤΡΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ,
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΑΤΡΩΝ:
*Φιλοκτήτης: Από το τραύμα του σώματος στο
σώμα-τοπίο (διακειμενικές αναγνώσεις)*
- 18:30-19:00 PD Dr. **MARKUS JANKA** (ΓΕΡΜΑΝΙΑ) INSTITUT
FÜR KLASSISCHE PHILOLOGIE, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΤΟΥ ΡΕΓΚΕΝΣΜΠΟΥΡΓΚ:
*"Θεάσθαι πάντες άθλιον δέμας" (Σοφ. Τραχ.
1079): Σχετικά με τη διακειμενική, επιτελεστική
και επικοινωνιακή σημασία του θνήσκοντος και
θανόντος σώματος στην αττική τραγωδία*
- 19:00-19:30 Συμπεράσματα - Λήξη Συνεδρίου

Παράλληλη με το συνέδριο...

- **Ομαδική έκθεση φοιτητών Α.Σ.Κ.Τ. [25.09-03.10.2004]**
Στο πλαίσιο του συνεδρίου και με αφορμή τη θεματική
του, φοιτητές της Ανωτάτης Σχολής Καλών Τεχνών της
Αθήνας πραγματοποιούν ομαδική έκθεση σε χώρους του
εργαστασίου ΚΡΟΝΟΣ.
- **The body-body problem [25.09-03.10.2004]**
Η σκηνοθέτης Αλίκη [Πήτερσον] εξελίσσει και
παρουσιάζει την βιντεοεγκατάσταση *The body-body
problem, ένα πείραμα σε συνέχειες*.
- **Εργαστήριο**
Η ηθοποιός και σκηνοθέτης Ασπασία Κράληνη διδάσκει
τη Γλώσσα της σιωπής στο τραγικό σώμα του μύθου σε
ένα τετράωρο εργαστήριο που θα πραγματοποιηθεί το
Σάββατο, 2 Οκτωβρίου παράλληλα με τις εργασίες του
Συνεδρίου.

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ | CV'S

Διδάκτωρ Άντζ Βαράκη (Department of Drama & Theatre, Royal Holloway University of London, U.K.)

Αποφοίτησε από το Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πατρών το 1997. Απέκτησε το μεταπτυχιακό της τίτλο στη Θεατρική Θεωρία και Πράξη από το Royal Holloway Πανεπιστήμιο του Λονδίνου, το 1999. Από το ίδιο πανεπιστήμιο έλαβε και τον διδακτορικό της τίτλο έχοντας εκπονήσει τη διατριβή της στη χρήση της μάσκας σε σύγχρονες παραστάσεις έργων του Αριστοφάνη, υπό την επίβλεψη του καθηγητή David Wiles. Πραγματοποίησε τις μεταπτυχιακές της σπουδές με υποτροφία του ιδρύματος ΙΚΥ (Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών). Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα εστιάζονται στην ελληνική μάσκα και τη λειτουργία της σε σύγχρονες παραστάσεις αρχαίου δράματος. Αυτό το χρόνο διδάσκει στο Royal Holloway Πανεπιστήμιο του Λονδίνου.

Dr. Angie Varakis (Department of Drama & Theatre, Royal Holloway University of London, U.K.) received her first degree in Theatre Studies from the University of Patras in Greece in 1997 and her MA in Drama and Theatre in 1999 from Royal Holloway University of London. She has recently been awarded with a PhD in Theatre for having successfully completed her thesis on the use of masks in modern productions of Aristophanic comedy. Her postgraduate studies have been fully funded by the SSF (State Scholarship Foundation) of Greece. She is currently lecturing at Royal Holloway University of London. Her research interests involve the Greek mask and its function within modern productions of ancient drama and she has been actively involved in an ongoing investigation regarding the benefits of re-introducing the mask in modern performance.

Ελένη Βαροπούλου (Θεατρολόγος, Κριτικός Θεάτρου, Μεταφράστρια, Ελλάδα)

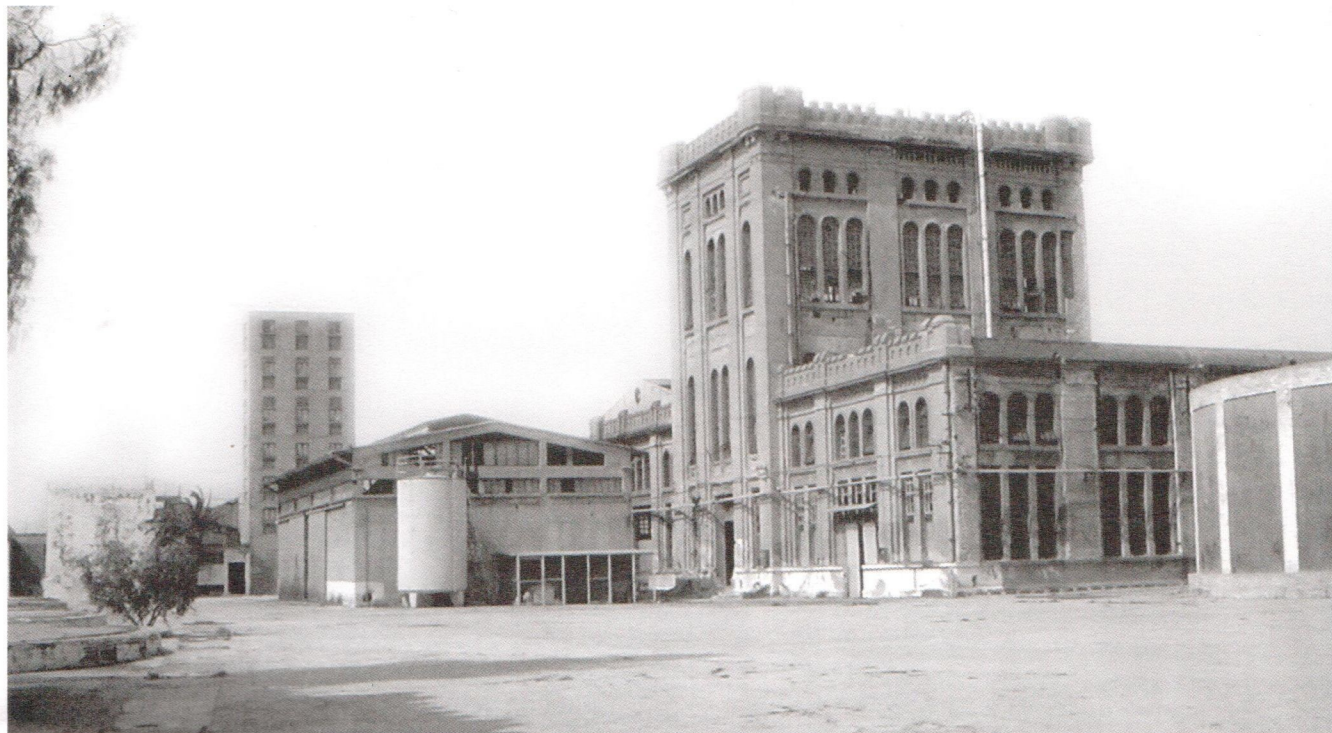
Σπούδασε Νομικά στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Θεατρολογία, Σημειολογία και Θεωρία των Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας στη Σορβόνη. Δίδαξε στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Αθήνας και της

Πάτρας, στο Τμήμα Θεάτρου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης και στο Ινστιτούτο Θεάτρου, Κινηματογράφου και Επικοινωνίας του Πανεπιστημίου Γκαίτε της Φρανκφούρτης - Μάιν. Στην Ελλάδα εργάστηκε ως κριτικός θεάτρου από το 1974 και ύστερα. Σήμερα είναι επιφυλλιδογράφος και αρθρογράφος στο *Βήμα της Κυριακής*, ειδική καλλιτεχνική σύμβουλος στον οργανισμό Μεγάλου Μουσικής Αθηνών και στο Εθνικό Θέατρο. Κατείχε ποικίλα αιρετά αξιώματα, δημοσίευσε άρθρα σε ξένα περιοδικά και ειδικές εκδόσεις, έχει πάρει μέρος σε πλήθος επιστημονικών συνεδρίων, επιμελήθηκε εκθέσεις με την ιδιότητα της κριτικού τέχνης και οργάνωσε πολλές διεθνείς συναντήσεις. Ίδρυσε και διηύθυνε το Φεστιβάλ Άργους. Είναι Καλλιτεχνική Υπεύθυνη της Θερινής Ακαδημίας Θεάτρου που πραγματοποιείται από το Εθνικό Θέατρο της Ελλάδος.

Helene Varopoulou (Theatre Expert, Theatre Critic, Translator, Greece) has studied Law in Athens and Theatre Studies, Semiotics, and Media Theory in Paris (University of Sorbonne, Paris III). She has taught Theatre Studies at the Universities of Athens, Patras, Thessaloniki and Johann Wolfgang Goethe-Universität (Frankfurt am Main). She has worked as theatre critic since 1974. As literary and dramatic translator she published translations of Hermann Broch, Goethe, Brecht, Walter Benjamin, and especially Heiner Müller, including *Distinos Angelos* (Agra Edition 2001), the first Greek book selection of Müller's theatre texts, prose, and poetry. She is theatre consultant at the Athens' Concert Hall and the National Theatre of Greece, contributes with her essays to the newspaper *To Vima Tis Kiriakis*, and a collection of her essays, *Theatre Alive*, was published in 2003. She has organized international meetings and among her positions was, for example, the presidency of the Greek section of ITI. As art critic she curated various exhibitions. She founded and directed the International Argos Festival and is artistic coordinator of the Summer Academy of the National Theatre of Greece.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"Τάσεις στην Ελληνική σκηνοθεσία μετά τον Κάρολο Κουν", στο:



Acteurs-Auteurs, αρ. 81-82, Ιούλιος-Αύγουστος 1990. "Strindberg-Witkiewicz-Artaud: Πορτραίτο του Καλλιτέχνη", στον τόμο: *Strindberg και τη Σύγχρονη Δραματουργία*, Αθήνα: Βιβλιοπωλείον της Εστίας 1997. "Ορφείας και Ευρυδίκης στην ποίηση του 20ου αιώνα", Αθήνα: Μέγαρο Μουσικής Αθηνών 1997. Πρόλογος στην έκδοση *Θεόδωρος Τερζόπουλος και θέατρο Άττις: Αναδρομή, μέθοδος, σχόλια*, Αθήνα: Άγρα 2000. "Λευτέρης Βογιατζής, Ο σκηνοθέτης ως αρχαιολόγος", στον τόμο: *Tragédie grecque. Défi de la scène contemporaine*, Έκδοση του Centre d'études théâtrales, Université Catholique de Louvain, 2001. "Komponieren im Raum: Installation vor Ort", στον ειδικό τόμο για τον Heiner Goebbels με τίτλο *Komposition als Inzenierung*, Berlin: Henschel Verlag 2002. *Το Ζωντανό θέατρο. Δοκίμιο για τη σύγχρονη σκηνή*, Αθήνα: Εκδόσεις Άγρα 2003

Prof. Dr. Anton Bierl (Ordinarius for Greek Language and Literature, Seminar für Klassische Philologie, Universität Basel, Switzerland)

He has studied classics and (ancient) history at the Universities of Urbino and Munich. He was awarded from the latter his PhD in 1991 (*summa cum laude*). Research fellow at Urbana, Illinois, since 1991 assistant professor at the University of Leipzig. From 1994 until 1996 visiting scholar at Harvard. He taught as professor at the University of Heidelberg (1999-2001). Chair, since 2002, in the Department of Classics, University of Basel, Switzerland. His research interests include, among others, the ancient Greek drama and its scenic realization, Homer, the relation between literature and religion, as well as issues of the meta-theatre, utterance, performativity, rituality, intertextuality etc. He has contributed with his lectures in many conferences. He has published widely.

Σπούδασε από το 1980 έως το 1986 κλασική φιλολογία και (αρχαία) ιστορία στα πανεπιστήμια του Ουρμπίνο και του Μονάχου, από όπου το 1991 έλαβε τον τίτλο του διδάκτορα (*summa cum laude*). Από το 1991 και εξής δίδαξε στα τμήματα κλασικής φιλολογίας των πανεπιστημίων της Ουρμπάνα - Ιλινόις,

του Χάρβαρντ, της Λειψίας, της Χαϊδελβέργης και της Βασιλείας, όπου από το 2002 κατέχει τη θέση του Προέδρου του τμήματος. Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα αφορούν μεταξύ άλλων στο αρχαίο ελληνικό δράμα και τη σύγχρονη σκηνική του πραγμάτωση, τη σχέση λογοτεχνίας και θρησκείας καθώς και στην προβληματική της μεταθεατρικότητας, της προφορικότητας, της παραστατικότητας, της τελετουργικότητας, της διακειμενικότητας κ.ο.κ. Η εκδοτική του εργασία είναι ιδιαίτερα σημαντική.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Dionysos und die griechische Tragödie. Politische und 'metatheatralische' Aspekte im Text, Tübingen: Gunter Narr Verlag 1991; (mit P. von Möllendorff unter Mitwirkung von S. Vogt / Hrsg.) *Orchestra. Drama-Mythos-Bühne. Festschrift für Hellmut Flashar anlässlich seines 65. Geburtstages*, Stuttgart u. Leipzig: Teubner 1994; *Die Orestie des Aischylos auf der modernen Bühne. Theoretische Konzeptionen und ihre szenische Realisierung*, Stuttgart: Metzler 1996 (2. Aufl. 1999); *Der Chor in der Alten Komödie. Ritual und Performativität (unter besonderer Berücksichtigung von Aristophanes' Thesmophoriazusen und der Phalloslieder fr. 851 PMG)*, München u. Leipzig: K. G. Saur (ehem. Teubner) 2001; (mit A. Schmitt und A. Willi / Hrsg.) *Antike Literatur in neuer Deutung. Festschrift für Joachim Latacz anlässlich seines 70. Geburtstages*, München u. Leipzig: Saur 2004

Dr. Jonathan Bollen (School of English, Communication & Theatre, University of New England, Australia)

He is a research fellow in the School of English, Communication and Theatre at the University of New England. His research interests include social performance, movement analysis and theories of performativity, practice and affect. His current research, funded by the Australian Research Council, forms part of a three-year project investigating enactments of masculinity in Australian theatre since the mid 1950s. He is also working on a collaborative project about intercorporeality and the politics of affect in gay men's sexual experiences.

Είναι επιστημονικός συνεργάτης στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας, Επικοινωνίας και Θεάτρου στο Πανεπιστήμιο της Νέας Αγγλίας (Αυστραλία). Στα ερευνητικά του ενδιαφέροντα περιλαμβάνονται η κοινωνική περφόρμανς, η ανάλυση της κίνησης και θεωρίες του επιτελέσματος, της πρακτικής και της επίδρασης. Η τρέχουσα έρευνά του, η οποία επιχορηγείται από το Αυστραλιανό Συμβούλιο Έρευνας, αποτελεί μέρος ενός τριετούς σχεδίου που διερευνά αναπαραστάσεις αρρενωπότητας στο Αυστραλιανό θέατρο από τα μέσα της δεκαετίας του 1950. Συμμετέχει επίσης σε ένα πρότζεκτ σχετικά με την διασωματικότητα (intercorporeality) και την πολιτική του συναισθήματος στις σεξουαλικές εμπειρίες των ανδρών ομοφυλοφίλων.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"Laughing at the difference: theories of translation in rehearsal", *About Performance: Translation and Performance*, 1, Centre for Performance Studies, University of Sydney 1995; "Sexing the dance at Sleaze Ball 1994", *TDR: The Journal of Performance Studies*, 40/3 (T151, Fall): 166 - 191, 1996; "What a queen's gotta do': Queer performativity and the rhetorics of performance", *Australasian Drama Studies (Lesbian / Gay / Queer Theatre and Performance)*, 31 (Oct): 106 - 123, 1997; "Animated suspension: Moving bodies and the choreography of community", *Body Show/s: Australian Sightings of Live Performance*, Peta Tait (ed.), Amsterdam: Rodopi 2000; "Choreographies of desire: Queer performativity on the dance floor", *Dancing Desires: Choreographing Sexualities On and Off the Stage*, Jane Desmond (ed.), Society for Dance History Scholars & University of Wisconsin Press 2001; (with David McInnes) "Time, relations and learning in gay men's experiences of adventurous sex", *Social Semiotics*, 14/1, 2004

Επίκουρη Καθηγήτρια Μαίρη Ι. Γιόση (Τμήμα Κλασικής Φιλολογίας, Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Ελλάδα)

Απόφοιτος της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών. Πραγματοποίησε τις μεταπτυχιακές της σπουδές στο Πανεπιστήμιο του Τορόντο (MA Classics), ενώ εκπόνησε τη

διδακτορική της διατριβή στο Τμήμα Κλασικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών. Εκτός από βιβλία έχει γράψει επίσης πολλά άρθρα και βιβλιοκρισίες, ενώ έχει μεταφράσει οκτώ (8) έργα από τα Αγγλικά, Γαλλικά και Ιταλικά. Έχει δώσει διαλέξεις σε Πανεπιστήμια και συνέδρια στο εξωτερικό. Είχε την επιμέλεια στη σειρά *Όψεις των Εκδόσεων του Εικοστού Πρώτου*, του συλλογικού τόμου *Θέλιξ: Δεκαπέντε μελετήματα για την Σαπφώ* (σε συνεργασία με τις Α. Τάτση και Δ. Κιούση, υπό έκδοση, εκδ. Σμίλη) και του έργου *Ο Ευριπίδης και ο κύκλος του Μύθου*, του C. H. Whitman, μετ. Ευαγγ. Θωμαδάκη (Αθήνα: Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου, 1996). Στο συγγραφικό της έργο περιλαμβάνονται επίσης τέσσερις (4) ποιητικές συλλογές, καθώς επίσης δημοσιεύσεις σε λογοτεχνικά περιοδικά.

Assistant Professor Mary I. Yossi (Department of Classics, National & Kapodistrian University of Athens, Greece) took her BA degree from the School of Law, University of Athens and her MA degree from the University of Toronto (MA Classics). She received her PhD on Classics from the University of Athens. She has written various articles and book critics and she has translated eight books from English, French and Italian. She has lectured widely at Universities of the abroad. Editor of *Opseis* (Ekdosseis tou Eikostou Protou) and the collected volume titled *Theixis: Fifteen essays on Sappho* (in co-operation to A. Tatsis and D. Kiouisis, forthcoming from the editions Smili). She is also the editor of the book *Euripides and the full circle of Myth*, by C.H. Whitman, trans. E. Thomadakis (Athens: Ekdosseis tou Eikostou Protou, 1996). Apart from her scientific oeuvre, she has written four poetic collections and she has contributed with her articles to many literature magazines.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Αριστοτέλους Συμπόσιον ή Περί μέθης. Τα σωζόμενα αποσπάσματα, Αθήνα: Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου 1992. *Μύθος και Λόγος στον Σοφοκλή*, Αθήνα: εκδ. Καρδαμίτσα 1996. *"Αμοιβαία δέηνα: Συμποτικές εικόνες στον 1ο Ολυμπιονίκο του Πινδάρου"*, περ. *Ίνδικτος*, τεύχ. 10, Ιανουάριος 1999, σελ. 110-



123 [Το άρθρο συνοδεύεται από το αρχαίο κείμενο και τη νεοελληνική του απόδοση, σελ. 100-109]. *Θέλιξι: Δεκαπέντε μελετήματα για την Σαπφώ* (σε συνεργασία με τις Α. Τάτσι και Δ. Κιούση, υπό έκδοση, εκδ. Σμίλη)

Professor - Chair Sue-Ellen Case (School of Theater, Film & Television, University of Los Angeles, U.S.A.)

She holds a PhD on Dramatic Art from the University of Berkley (1981) on Heiner Müller and Post-Brechtian Theater. She has written, among others, on feminist / lesbian - gay theatre, performative and gender studies. Her book titled *Split Britches: Lesbian Practice / Feminist Performance*, Editor and introduction (London: Routledge 1996) received the LAMBDA Literary Award, Drama, 1997. She has also been awarded with Senior Scholar Fellow (Fulbright Grant to National University of Singapore, Winter, 1999), Distinguished Professor (Stockholm University, Fall, 1997), Crompton-Noll Award (MLA, for best article in the field of lesbian/gay research, 1996), Eugene M. Lang Professor for Social Change (Swarthmore College, 1993-94) etc.

Καθηγήτρια και Πρόεδρος της Σχολής Θεάτρου, Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Πανεπιστημίου του Λος Άντζελες (Η.Π.Α.). Κάτοχος διδακτορικού τίτλου από το Πανεπιστήμιο του Μπέρκλεϊ (1981) με θέμα το μιλλερικό και μετα-μυρεχτικό θέατρο. Στα συγγράμματά της έχει ασχοληθεί, μεταξύ άλλων, με το φεμινιστικό / λεςβιακό - γκέι θέατρο και με θεωρίες του τελέσματος και του φύλου. Το βιβλίο της με τίτλο *Split Britches: Lesbian Practice / Feminist Performance* (London: Routledge 1996) τιμήθηκε το 1997 στον τομέα του Θεάτρου με το λογοτεχνικό Βραβείο LAMBDA. Έχει επίσης τιμηθεί με τα βραβεία Senior Scholar Fellow (Fulbright Grant στο Εθνικό Πανεπιστήμιο της Σιγκαπούρης, Χειμώνας, 1999), Distinguished Professor (Πανεπιστήμιο της Στοκχόλμης, Φθινόπωρο, 1997), Crompton-Noll Award (MLA, για καλύτερο άρθρο στο πεδίο της λεςβιακής/ομοφυλοφιλικής έρευνας, 1996), Eugene M. Lang Professor για Social Change (Swarthmore College, 1993-94), κ.α.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

(Ed., introduction) *Feminism and Theatre*, Macmillan (U.K.) and Methuen (U.S.) 1988; *Performing Feminisms: Feminist Critical Theory and Theatre*, Baltimore: Johns Hopkins University Press 1990; (Co-editor, introduction with Janelle Reinelt) *The Performance of Power: Theatrical Discourse and Politics*, Iowa City: University of Iowa Press 1991; (Ed., introduction) *The Divided Home/Land: Contemporary German Women's Plays*, Ann Arbor: University of Michigan Press, 1992; (with Philip Brett and Susan Foster, ed., introduction) *Cruising the Performative: Interventions into the Representation of Ethnicity, Nationality, and Sexuality*, Bloomington: Indiana University Press, 1995; *The Domain-Matrix: Performing Lesbian at the End of Print Culture*, Bloomington: Indiana University Press 1997; (with Philip Brett and Susan Foster, ed., introduction) *Decomposition: Post-Disciplinary Performance, an anthology*, Bloomington: Indiana University Press 2000

Professor - Chair Lesley K. Ferris (Department of Theatre, The Ohio State University, Columbus, Ohio, U.S.A.)

She is a director and scholar. Her research interests are focused on gender and performance, carnival and the use of masks. In 1982 she received a playwriting award from the Arts Council of Great Britain for her script *Subjugation of the Dragon*, which was produced twice in London and once at the University of Essex. She has chaired departments of theatre at Louisiana State University and University of Memphis and is currently Chair of the Department of Theatre at The Ohio State University. She has directed over fifty productions both in Britain and the U.S.A. She has published numerous essays the most recent being "Cooking Up the Self": Bobby Baker and Blondell Cummings 'Do' the Kitchen", *Interfaces: Women / Autobiography / Performance / Image*, Sidonie Smith and Julia Watson (ed.), University of Michigan Press 2002.

Σκηνοθέτης και εκπαιδευτικός. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα επικεντρώνονται σε θεωρίες του φύλου και της περφόρμανς, το καρναβάλι και τη χρήση της μάσκας. Το 1982 τιμήθηκε με

βραβείο θεατρικού κειμένου από το Συμβούλιο Τεχνών της Μεγάλης Βρετανίας, για το κείμενό της *Subjugation of the Dragon*, το οποίο παρουσιάστηκε δυο φορές στο Λονδίνο και μία φορά στο Πανεπιστήμιο του Έσεξ. Υπήρξε πρόεδρος των τμημάτων θεάτρου στο Κρατικό Πανεπιστήμιο της Λουιζιάνα και το Πανεπιστήμιο του Μέμφις, ενώ σήμερα είναι Πρόεδρος του Τμήματος Θεάτρου του Κρατικού Πανεπιστημίου του Οχάιο. Έχει σκηνοθετήσει περισσότερες από πενήντα παραγωγές τόσο στη Μεγάλη Βρετανία, όσο και στις Η.Π.Α. Έχει δημοσιεύσει πληθώρα άρθρων, το πιο πρόσφατο από τα οποία είναι το "Cooking Up the Self: Bobby Baker and Blondell Cummings 'Do' the Kitchen", *Interfaces: Women / Autobiography / Performance / Image*, Sidonie Smith and Julia Watson (ed.), University of Michigan Press 2002.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Acting Women: Images of Women in Theatre, Macmillan 1990; *Crossing the Stage: Controversies on Cross Dressing*, Routledge 1993

Prof. Dr. Erika Fischer-Lichte (Institut für Theaterwissenschaft, Freie Universität Berlin, Germany)

She has studied Theatre, Slavian and German language and literature, philosophy, psychology and pedagogic at the Universities of Berlin and Hamburg. She was awarded her PhD in 1972 from the Department of Slavian Studies, Freie Universität Berlin. She has taught and chaired, since 1973, at the Universities of Frankfurt am Main, Bayreuth, Mainz, Berlin. She has lectured as Visiting Professor at Universities of the U.S.A. (Bloomington, Seattle, Saint Lewis, Los Angeles), Japan and Russia. She has held many honorary and elected positions. She has published widely.

Σπούδασε από το 1963 έως το 1970 θεατρολογία, σλαβική και γερμανική γλώσσα και λογοτεχνία, φιλοσοφία, ψυχολογία και παιδαγωγική στα Πανεπιστήμια του Βερολίνου και του Αμβούργου. Το 1972 κατέθεσε τη διδακτορική της διατριβή στο τμήμα σλαβικών σπουδών του Ελεύθερου Πανεπιστημίου

του Βερολίνου. Από το 1973 διατέλεσε καθηγήτρια ή / και πρόεδρος διαφόρων σχολών και διαφόρων πανεπιστημίων στη Γερμανία (Φρανκφούρτη, Μπαϊρόιτ, Μάιντς, Βερολίνο). Ως επισκέπτρια καθηγήτρια εκλήθη σε πανεπιστήμια της Αμερικής (Μπλούμινγκτον, Σιάτλ, Σεντ Λούις, Λος Άντζελες), της Ιαπωνίας και της Ρωσίας. Κατέχει ή κατείχε πάμπολλες τιμητικές θέσεις και αιρετά αξιώματα. Η εκδοτική της δραστηριότητα είναι τεράστια.

Selected publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Semiotik des Theaters, 3 Bde., 1983, 3. Aufl. 1994, engl. Übers. 1992; (Hrsg.) *Zwischen Avantgarde und Postmoderne*, 1991; (Hrsg.) *TheaterAvantgarde*, 1995; *Die Entdeckung des Zuschauers. Paradigmenwechsel auf dem Theater des 20. Jahrhunderts*, 1997; (Hrsg.) *Theater seit den 60er Jahren. Grenzgänger der Neo-Avantgarde*, 1998; (zusammen mit Christian Horn, Matthias Warstat): *Verkörperung*, 2001; (zusammen mit Christian Horn, Sandra Umathum, Matthias Warstat): *Wahrnehmung und Medialität*, 2001; (Hrsg.) *Theatralität und die Krisen der Repräsentation*, 2001; *Theater im Prozeß der Zivilisation. Zur Geschichte von Körper-Inszenierungen*, 2000; *Ästhetische Erfahrung. Das Semiotische und das Performative*, 2001; *Ästhetik des Performativen*, 2004

Prof. Dr. Hilde Haider-Pregler (Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaft, Universität Wien, Austria)

She is the Chair of the above mentioned Department from 1989 to 1999, and assistant Dean, from 2000 to 2004, at the School of Humanitarian and Social Studies, University of Vienna. Visiting Professor at the Universities of Leipzig, Strasburg and Ostrava, she has also lectured at Universities in Europe, Canada and the U.S.A. Her major fields of research are history of the theatre and drama (antiquity, classical France, Austrian theatre, German and French theatre of the 18th century, 20th century), theatre of the exile, radio plays. She has contributed with theatre critics in periodicals and magazines. She has been awarded with



the "Förderungspreis für Wissenschaft der Stadt Wien" (1981), "Grillparzer-Ring" (1983), "Goldenes Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien" (2003) etc. She has published widely in many magazines and in particular in *Maske und Kothurn*. She is also the co-editor in various magazines and selected volumes.

Από το 1989 έως το 1999 διατέλλεσε πρόεδρος του τμήματος θεάτρου, Κινηματογράφου και Επικοινωνίας του Πανεπιστημίου της Βιέννης και από το 2000 έως το 2004 αναπληρώτρια κοσμήτωρ του πανεπιστημίου στον τομέα των ανθρωπιστικών και κοινωνικών επιστημών. Εκλήθη ως επισκέπτρια καθηγήτρια στη Λειψία, στο Στρασβούργο και την Οσνάμπρα, ενώ έδωσε σεμινάρια και διαλέξεις σε πολλά πανεπιστήμια της Ευρώπης, του Καναδά και των Η.Π.Α. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα είναι τα εξής: Ιστορία του θεάτρου και του δράματος (αρχαιότητα, κλασική Γαλλία, γερμανόφωνο και γαλλικό θέατρο του 18ου αιώνα, 20ος αιώνας, αυστριακό θέατρο), θέατρο της εξορίας, ραδιοφωνικό έργο. Παραλληλώς ασχολήθηκε και με τη θεατρική κριτική. Στις σημαντικότερες διακρίσεις ανήκουν: "Υποτροφία για την επιστήμη της πόλης της Βιέννης" (1981), "Grillparzer-Ring" (1983), "Χρυσό τιμητικό σήμα του κρατιδίου της Βιέννης για την συνοδική προσφορά" (2003).

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Des sittlichen Bürgers Abendschule, Wien, München: Jugend und Volk 1980; *Überlebenstheater. Der Schauspieler Leo Reuss*, Wien: Holzhausen 1998; (Hg. mit Beate Reiterer) *Verspielte Zeit. Österreichisches Theater der dreißiger Jahre*, Wien: Picus 1997; (Hg. mit Peter Roessler) *Zeit der Befreiung. Wiener Theater nach 1945*, Wien: Picus 1998; Hilde Haider-Pregler/Birgit Peter - mit e. Vorw. von Luigi Forte *Der Mittagesser. Eine kulinarische Thomas-Bernhard-Lektüre*, Wien [u.a.], Deuticke 1999

Πολλές δημοσιεύσεις στο περιοδικό *Maske und Kothurn*, όπως επίσης σε διεθνή εξειδικευμένα περιοδικά και συγκεντρωτικά έργα (τόμους).

PD Dr. Markus Janka (Institut für Klassische Philologie, Universität Regensburg, Germany)

He has studied Classics, History and Law at Regensburg University and Ludwig-Maximilians-University, Munich. He took his MA (Master of Education) and PhD (on "Ovid, Ars amatoria, Buch 2. Kommentar") from Regensburg University. His post-doctoral lecturing qualification (Habilitation) was on *Dialog zwischen Klassik und Anti-Klassik. Liebe, Wahn und Erkenntnis in Sophokles' Trachiniai und Euripides' Hippolytos*. He has lectured, as Assistant Professor for Classics, at Konstanz University and Ruprecht-Karls-University Heidelberg (replacement for the chair holder). He currently holds the position of Assistant Professor at Regensburg University. His main fields of research are Greek and Latin poetry (especially dramatic and erotic), Greek and Roman rhetoric, the relation between Myth/mythology and Philosophy, the Ancient novel and the reception of antiquity ("Antikerezeption").

Σπούδασε κλασική φιλολογία, ιστορία και νομική στα πανεπιστήμια του Ρέγκενσμπουργκ και του Μονάχου. Τόσο η διδακτορική (Promotion), όσο και η μεταδιδακτορική (Habilitation) του διατριβή κατατέθηκαν στο πανεπιστήμιο του Ρέγκενσμπουργκ, στο οποίο διδάσκει από το 1998 ως αναπληρωτής καθηγητής. Έχει κληθεί να διδάξει κλασική φιλολογία στα πανεπιστήμια της Κονσταντζας και της Χαϊδελβέργης. Τα τρέχοντα ερευνητικά του ενδιαφέροντα αφορούν στην ελληνική και λατινική (κυρίως δραματική και ερωτική) ποίηση, στην ελληνική και ρωμαϊκή ρητορική, στη σχέση μύθου / μυθολογίας και φιλοσοφίας, στην αρχαία νουβέλα και στην πρόσληψη της αρχαιότητας.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Ovid, Ars Amatoria. Buch 2. Kommentar, Heidelberg 1997 (Wissenschaftliche Kommentare zu griech. und lat. Schriftstellern); *Dialog der Tragiker: Liebe, Wahn und Erkenntnis in Sophokles' Trachiniai und Euripides' Hippolytos*, München / Leipzig 2004; (Hg. mit Christian Schäfer) *Platon als Mythologe. Neue Interpretationen zu den Mythen in Platons*

Dialogen, Darmstadt 2002; (Hg.) ENKYKLION KEPION (*Rundgärtchen*). Zu Poesie, Historie und Fachliteratur der Antike. Festschrift für Hans Gärtner, München / Leipzig 2004; (Hg. mit Joachim Fugmann, Ulrich Schmitzer, Helmut Seng) *Theater, Theaterpraxis, Theaterkritik in der römischen Kaiserzeit*, München / Leipzig 2004 (erscheint im Juli 2004).

Prof. Dr. Hajo Kurzenberger (Institut für Medien- und Theaterwissenschaft, Universität Hildesheim, Germany)

He took his PhD in 1972 from the University of Heidelberg. He has taught in many German Universities (Heidelberg, Trier). He also worked as a dramatic adviser and director in many important German and Swiss theatre organizations (State Theatre of Mannheim, Thalia-Theatre of Hamburg, Schiller-Theatre and Gorki-Theatre of Berlin etc). Since 1980/1981 he is a Professor of Theatre Studies and Drama at the University of Hildesheim.

Ανακηρύχθηκε διδάκτορας από το Πανεπιστήμιο της Χαϊδελβέργης το 1972 και εφεξής δίδαξε σε διάφορες σχολές γερμανικών πανεπιστημίων (Χαϊδελβέργη, Τρίερ) ενώ ταυτοχρόνως εργάστηκε ως δραματουργός ή σκηνοθέτης σε σημαντικούς θεατρικούς οργανισμούς της Γερμανίας και της Ελβετίας (Κρατικό Θέατρο του Μάνχαιμ, Thalia-Theater του Αμβούργου, Schiller-Theater και Gorki-Theater του Βερολίνου κ.λπ.). Από το 1980/1 είναι καθηγητής θεατρικών σπουδών και θεάτρου στο Πανεπιστήμιο του Χίλντεσχαίμ.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

(Hg. mit Berg, Hgel) *Authentizität als Darstellung*, MuTh (Medien und Theater) Bd. 9, Hildesheim 1997; "Chorisches Theater der neunziger Jahre", in: *Transformationen. Theater der neunziger Jahre* (Hg. mit Erika Fischer-Lichte, Doris Kolesch, Christel Weiler), Recherchen 2, Berlin: Theater der Zeit 1999; "Die heutige Schaubühne als moralische Anstalt betrachtet. Über das Erbe der Aufklärung im postdramatischen Theater der Elfriede Jelinek", in: *Forum Modernes*

Theater (Hg. Günter Ahrends), Heft 1/2000, Bd. 15; "True fiction". Authentifizierung und Fiktionalisierung in der populären Kultur und im Theater", in: *Theater als Paradigma der Moderne. Positionen zwischen historischer Avantgarde und Medienzeitalter* (Hg. Ch. Balme, E. Fischer-Lichte, St. Grätzel), Tübingen u. Basel: Francke Verlag 2003; (Hg. mit Matzke) *TheorieTheaterPraxis*, Recherchen 17, Berlin: Theater der Zeit 2004; "Das Theater der Politik. Staats-Athletik' auf verschiedenen Bühnen der Berliner Republik", in: *Power and Performance in the Berlin Republic* (Hg. B. Haas), Tübingen: Stauffenburg Verlag (erscheint demnächst)

Prof. Dr. Hans-Thies Lehmann (Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaft, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main, Germany)

He has studied German Literature and Philosophy and took his PhD in Theory of Literature (at Berlin). He has been invited to teach in German and foreign Universities (Berlin, Amsterdam, Paris III, VIII, IX, Kaunas-Lithuania, Krakow-Poland, Virginia-U.S.A.). As a dramatic adviser he worked with many theatre directors (Jossi Wieler, Peter Palitzsch, Christof Nel, Theodoros Terzopoulos). Founder and co-director of the "International Summer Academy of Frankfurt". He is a Professor, since 1988, of Theatre Studies at the University of Frankfurt/Main.

Σπούδασε γερμανική φιλολογία και φιλοσοφία και ανακηρύχθηκε διδάκτορας της θεωρίας της λογοτεχνίας στο Βερολίνο. Έχει κληθεί να διδάξει σε πανεπιστήμια της Γερμανίας και του εξωτερικού (Βερολίνο, Άμστερνταμ, Παρίσι III, VIII, IX, Κάουνας - Λιθουανία, Κρακοβία - Πολωνία, Βιρτζίνια - Η.Π.Α.), συνεργάστηκε ως δραματουργός με διάφορους σκηνοθέτες (Jossi Wieler, Peter Palitzsch, Christof Nel, Θόδωρος Τερζόπουλος), ίδρυσε και συνδιευθύνει τη "Διεθνή Θερινή Ακαδημία της Φρανκφούρτης". Από το 1988 είναι καθηγητής θεατρικών σπουδών στο Πανεπιστήμιο της Φρανκφούρτης / Μάιν.



Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Subjekt und Sprachprozeß in Bertolt Brechts "Hauspostille". Texttheoretische Lektüren, 1978; *Theater und Mythos. Die Konstitution des Subjekts im Diskurs der antiken Tragödie*, 1991; (Hg. mit Erika Fischer-Lichte und Wolfgang Greisenegger) *Arbeitsfelder der Theaterwissenschaft. Forum modernes Theater*. Bd. 15, 1994; *Postdramatisches Theater*, 1999; *Das politische Schreiben. Essays zu Theatertexten*, 2002; (Hg. zus. m. P. Primavesi) *Heiner Müller Handbuch*, 2004

Reader - Acting head Graham Kenneth Hugh Ley (School of Performance Arts, Department of Drama, University of Exeter, U.K.)

He is a reader in Drama and Theory. He took his MPhil at the Warburg Institute, London. He was awarded, in 1974, with the Laurence Binyon Prize for Research into the Fine Arts, University of Oxford. His principal research fields are those of ancient Greek performance and comparative performance theory. He has participated in conferences in England, the U.S.A., Canada and France and he has contributed many articles to international journals in classics and theatre studies. He was production adviser to the performances of *Oedipus Rex* by Sophocles, 1998 (Mercury Theatre Auckland, New Zealand) and *Ion* by Euripides, 1994 (RSC, Barbican Centre, London) and research and dramatic advisor to John Barton for *Tantalus* (dir. Sir Peter Hall, produced in 1999 in Denver, U.S.A., London and on tour in the U.K. in 2000). He is currently Principal Investigator on a four-year research project funded by the Arts and Humanities Research Board, *British Asian Theatre: Critical History and Documentation*.

Διδάσκει δράμα και θεωρία. Έχει πτυχίο από το Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης, ενώ είναι επίσης κάτοχος τίτλου MPhil από το Ινστιτούτο Γουάρμπουργκ του Λονδίνου. Δίδαξε και επόπτευσε στο Πανεπιστήμιο Όκλαντ της Νέας Ζηλανδίας, στο Κολλέγιο Γκόλντσμιθ του Λονδίνου και το Πανεπιστήμιο του Κέιμπριτζ. Τιμήθηκε, το 1974, με το βραβείο Laurence Binyon για

Έρευνα στις Καλές Τέχνες από το Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης. Τα ερευνητικά του ενδιαφέροντα επικεντρώνονται στη συγκριτική θεωρία της παράστασης, στην παράσταση του αρχαίου ελληνικού δράματος και στο βρετανικό-ασιατικό θέατρο. Συμμετείχε σε συνέδρια στην Αγγλία, τις Η.Π.Α., τον Καναδά και τη Γαλλία. Ήταν σύμβουλος παραγωγής στον *Οιδίποδα Τύραννο* του Σοφοκλή, το 1988 (Θέατρο Μέρκιουρι, Όκλαντ, Νέα Ζηλανδία) και τον *Ίωνα* του Ευριπίδη, το 1994 (Εταιρεία Ρόγιαλ Σαϊέππηρ, Κέντρο Μπάρμπικαν, Λονδίνο), ενώ συνεργάστηκε ως ερευνητικός σύμβουλος και δραματολόγος με το Τζον Μπάρτον για τον *Τάνταλο* (σκηνοθεσία: Σερ Πίτερ Χολ). Είχε επίσης την ευθύνη επιμέλειας της έκθεσης *Μια Σκηνή για τον Διόνυσο*, η οποία μεταφέρθηκε από την Ελλάδα το 1998-99 στο Θεατρικό Μουσείο του Λονδίνου.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

A Short Introduction to the Ancient Greek Theater, Chicago: University of Chicago Press 1991; *From Mimesis to Interculturalism: Readings of Theatrical Theory Before and After "Modernism"*, Exeter: University of Exeter Press 1999; (with Jane Milling) *Modern Theories of Performance: from Stanislavski to Boal: A critical guide to influential theatrical theories of the twentieth century*, Basingstoke: Palgrave / Macmillan 2001; *The Theatricality of Greek Tragedy: Problems and Proposals*, due to be published in the spring of 2006 by the University of Chicago Press.

He has adapted and translated plays from several languages, notably from ancient Greek and he has written the original script on *Gloria, Mick and Others in '87*, performed Exeter University 1996.

Prof. Dr. Özdemir Nutku (President of the Art Committee of the State Theatres, Turkey)

He is a director, a producer, a playwright, a critic, a cultural historian. He was assistant director at the Deutsches Theater, under the auspices of Heinz Hilpert. Member of many associations since 1958. He has written over thirty books on theatre and published various essays in Turkish, British,

American, German, Yugoslavian, Russian and Austrian periodicals. Translated plays to Turkish from English and German. He has written theatrical plays and poetry books. Contributed with critical reviews in Turkish newspapers since 1956. Produced over a hundred plays in Turkey and abroad.

Σκηνοθέτης, παραγωγός, θεατρικός συγγραφέας, κριτικός, ιστορικός του πολιτισμού, Πρόεδρος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής Κρατικών Θεάτρων. Έχει εργαστεί ως βοηθός σκηνοθέτης στο Deutsches Theater, υπό την αιγίδα του Χάιντς Χίλπερτ. Είναι μέλος πολλών ενώσεων και συλλόγων από το 1958. Έχει συγγράψει περισσότερα από τριάντα (30) βιβλία για το θέατρο, ενώ μελέτες του έχουν δημοσιευθεί σε Τουρκικά, Αγγλικά, Αμερικάνικα, Γερμανικά, Γιουγκοσλαβικά, Ρωσικά και Αυστριακά επιστημονικά περιοδικά. Έχει μεταφράσει θεατρικά έργα από τα Αγγλικά και τα Γερμανικά στα Τουρκικά. Έχει γράψει θεατρικά έργα και ποίηση. Κριτικές του εκδίδονται σε διάφορες εφημερίδες της Τουρκίας από το 1956. Έχει επίσης σκηνοθετήσει περισσότερα από εκατό (100) έργα στην Τουρκία και το εξωτερικό.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

TIYATRO VE YAZAR (The Theatre and the Playwright), Ankara, 1960; MODERN TIYATRO AKIMLARI (Modern Trends in the Theatre), v. I. Ankara, 1963; TÜRKİYE'DE BRECHT (Brecht in Turkey), Istanbul, 1976; DRAM SANATI (Art of Drama), 2nd. revised edition, Istanbul, 1990; DÜSLERIN GERÇEKLERİ (The Reality of Dreams), Istanbul, 1993; OYUNCULUK TARIHI, I (History of Acting, vol. I), Istanbul, 1995; ATATÜRK VE CUMHURİYET TIYATROSU (Ataturk and the theatre of Turkish Republic), Istanbul, 1999; OYUNCUNUN ÇALIŞMASI (The Work of the Actor), Alkim Yayınları, Istanbul, 2003; ALMANYA'DA TIYATRO YASAMI (Theatrical Life in Germany), Alkim Yay. Istanbul, 2004

Διδάκτωρ Έλενα Πατρίκιου (Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου, Ελλάδα)

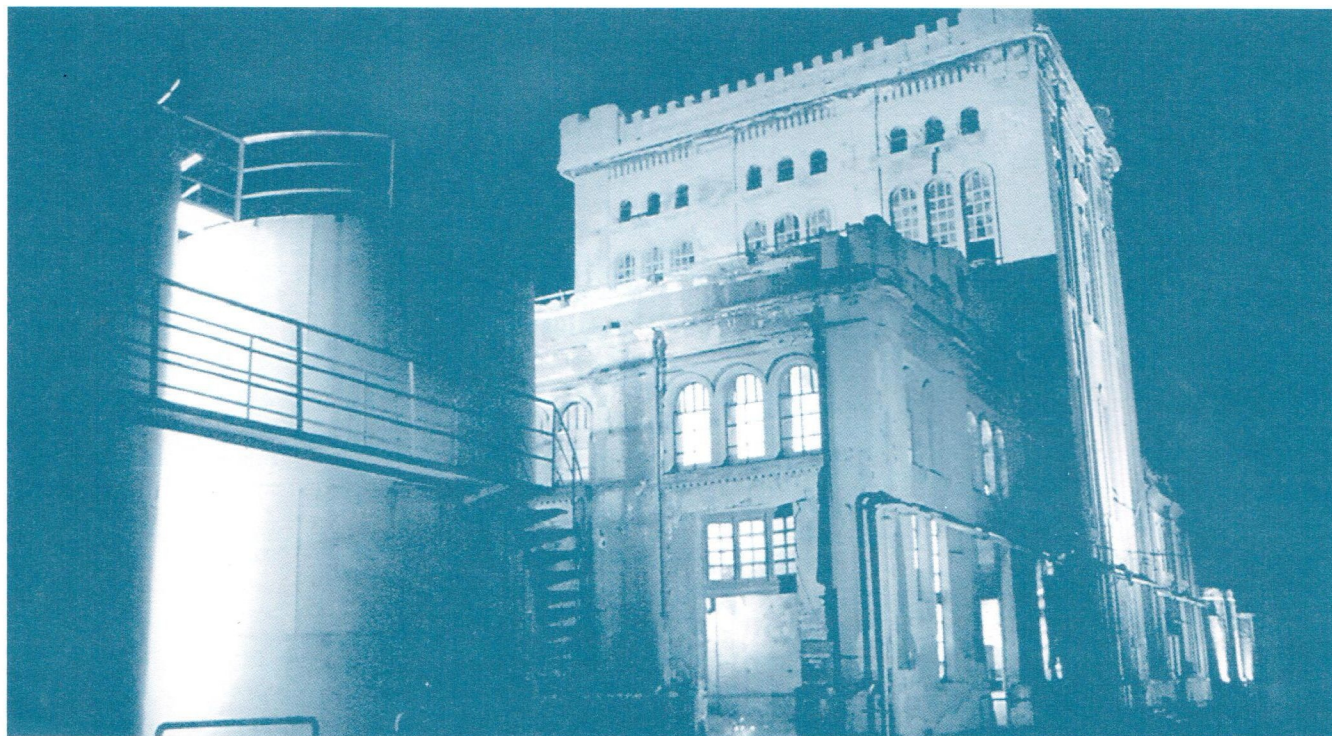
Κλσασικός φιλόλογος, δρ. ιστορίας του αρχαιοελληνικού πολιτισμού (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales -

Paris). Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα περιστρέφονται γύρω από το αρχαίο θέατρο, την αρχαιοελληνική θρησκεία και κοινωνία, την ιστορία των νοοτροπιών, την πρόσληψη του αρχαιοελληνικού πολιτισμού από την Ευρώπη και την νεώτερη Ελλάδα. Επίσης ασχολείται με θέματα του νεώτερου ευρωπαϊκού θεάτρου. Υπήρξε συνεργάτης του περιοδικού *Théâtre en Europe* (διευθυντής: Giorgio Strehler). Έχει, επίσης, συνεργαστεί με το Κέντρο Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του Αρχαίου Ελληνικού Δράματος "ΔΕΣΜΟΙ". Διδάσκει αρχαίο δράμα στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου.

Dr. Helena Patrikiou (Drama Department, University of Peloponnessos, Greece), classicist, holds a doctorate on the history of the ancient Greek culture (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales - Paris). Her major fields of research are the ancient theatre, the ancient Greek religion and society, the history of mentalities, the reception of the ancient Greek culture in Europe and modern Greece. She is also interested in issues related to modern European theatre. She has been contributor to the magazine *Théâtre en Europe* (director: Giorgio Strehler). She has also worked with the "DESMI" Centre for the Ancient Greek Drama. She is currently lecturing on ancient drama in the Department of Drama, at the University of Peloponnessos.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Structure et fonction dramatique des classes d'âge dans la société tragique d'Euripide, διδακτορική διατριβή, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales-Paris, Section Histoire & Civilisations, Παρίσι 1998. "Η Τραγική Χρήση του Μύθου. Το Παράδειγμα του Θησέα στις *Ικέτιδες* και τον *Ιππόλυτο* του Ευριπίδη", Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων *ΔΩΔΩΝΗ: Φιλολογία*, 28, 1999, σσ. 89-113. "Vierge manquée ou fausse épouse. Le personnage d'Electre dans l' *Electre* d'Euripide", Φιλολογική Επιθεώρηση του Πανεπιστημίου του Νόβι Σαντ *Zbornik Matice srpske za klasicne studije (Journal*



for Classical Studies], 2, 2000, σσ. 57-78. "Όταν τα σπίτια μιλούν και οι γυναίκες σωπαίνουν. Η Φαίδρα και η Αμαζόνα στον *Ιππόλυτο* του Ευριπίδη", υπό δημοσίευση στον τιμητικό τόμο για τον Νίκο Χουρμουζιάδη, με τίτλο *ΕΚΚΥΚΛΗΜΑ*, σε επιμέλεια Δανιήλ Ιακώβ και Ελένης Παπάζογλου, εκδ. Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης

Καθηγητής - Πρόεδρος Σάββας Πατσαλίδης (Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσ/κης, Ελλάδα)

Το αντικείμενο έρευνας και διδασκαλίας του είναι η ιστορία και η θεωρία του θεάτρου. Έχει συγγράψει εκατόν σαράντα (140) άρθρα και πέντε (5) βιβλία, ενώ (συν)επιμελήθηκε άλλα επτά (7) βιβλία που καλύπτουν ένα ευρύ θεματικό φάσμα που κυμαίνεται από το Αφρικανικο-Αμερικάνικο στο Φεμινιστικό θέατρο, Σημειολογία, Ανθρωπολογία του Θεάτρου κ.α. Το πιο πρόσφατο βιβλίο του, με τίτλο *Από την αναπαράσταση στην παράσταση*, εκδόθηκε το 2004 από τις εκδόσεις Ελληνικά Γράμματα.

Professor - Chair Savas Patsalidis (School of English, Department of American Literature and Culture, Aristoteleion University of Thessaloniki, Greece) teaches and conducts research on theatre history and theory. He is the author of 140 articles, five (5) books and (co) editor of another seven (7), covering a wide range of topics from African-American Theatre to Feminist Theatre, Semiotics, Anthropology of Theatre etc. His most recent book, *From Representation to Presentation: About Margins and Possibilities* was published in 2004 by Ellinika Grammatta.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

The "Other" Theatre: The African-American and Feminist Paradigm, Athens: Tolidis Bros 1993; *Metatheatre*, Thessaloniki: Paratiritis 1995; *[En]Tasis ke [Dia]stasis [Greek Tragedy and the Theory of Twentieth Century]*, Athens: Gutenberg 1997; *Theatro ke Theoria [Theatre and Theory]*, Thessaloniki: University Studio Press 1999; [Ed.

with El. Sakellariou] *Dis-Placing Classical Greek Theatre*, Thessaloniki: University Studio Press 1999; *Apo ten Anaparastasi sten Parastase [From Representation to Presentation]*, Athens: Ellinika Grammata, 2004

Assistant Professor Martin Revermann (Department of Classics, University of Toronto, Canada)

He took his PhD from the University of Oxford. He has taught at the Universities of Oxford, Munich, Münster and at Harvard's Center for Hellenic Studies, Washington DC. His areas of interest include the cultural history, sociology and iconography in drama. He has participated with papers at conferences and seminars in London, Mainz, Nottingham, Banff, Harvard and Toronto. He is the author of *Comic Business: Theatricality, Dramatic Technique and Performance Contexts at Aristophanic Comedy* (Oxford forthcoming). He has published widely. He has been awarded with the Gaisford Dissertation Prize 1997, the Gaisford Prize for Greek Prose 1997, the Gaisford Prize for Greek Verse 1995 and Chancellor's Prize for Latin Prose 1995 (honourable mentions) and the Sidgwick Prize 1996.

Έλαβε το διδακτορικό του τίτλο από το Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης. Έχει διδάξει στα Πανεπιστήμια της Οξφόρδης, του Μονάχου, του Μύνστερ και το Harvard's Center for Hellenic Studies, Ουάσινγκτον. Στα ερευνητικά του ενδιαφέροντα περιλαμβάνονται η ιστορία του πολιτισμού, η κοινωνιολογία και εικονογραφία του δράματος. Έχει συμμετάσχει σε συνέδρια και σεμινάρια στο Λονδίνο, το Μάιντς, το Νότινγχαμ, το Μπανφ, το Χάρβαρντ και το Τορόντο. Έχει συγγράψει το *Comic Business: Theatricality, Dramatic Technique and Performance Contexts at Aristophanic Comedy* (υπό έκδοση από τις εκδόσεις Oxford University Press). Έχουν εκδοθεί πολλά κείμενά του. Έχει τιμηθεί με τα ακόλουθα: Gaisford Dissertation Prize 1997, Gaisford Prize for Greek Prose 1997, Gaisford Prize for Greek Verse 1995 and Chancellor's Prize for Latin Prose 1995 (honourable mentions) και Sidgwick Prize 1996.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"The Text of Iliad 18,603-6 and the Presence of an *oidōj* on the Shield of Achilles", *Classical Quarterly* n.s. 48, 1998, 29-38; "The Shape of the Athenian Orchestra in the Fifth Century: Forgotten Evidence", *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 128, 1999, 25-28; "Spatio-Temporal Dynamics in Sophocles' *Oedipus the King*", *University of Toronto Quarterly* 72, 2003, 789-800

Διδάκτωρ Γιάννα Ροϊλού (Ε.Ε.Δι.Π. Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Πατρών, Ελλάδα)

Σπούδασε στο Τμήμα Νεοελληνικής και Βυζαντινής Φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο Αθηνών. Πραγματοποίησε μεταπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Λάνκαστερ και το Λονδίνο. Σπούδασε σκηνοθεσία θεάτρου και παντομίμα, ενώ δούλεψε σε πειραματικές παραστάσεις στο Λονδίνο. Το 2003 της απονεμήθηκε ο τίτλος του διδάκτορος του Πανεπιστημίου του Λάνκαστερ στις Θεατρικές Σπουδές. Από το 1991 ανήκει ως Ε.Ε.Π. (Ειδικό Εκπαιδευτικό Προσωπικό) στο διδακτικό προσωπικό του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πατρών. Είναι από τα ιδρυτικά μέλη του "Θεάτρου Νέων". Είναι εκλεγμένο μέλος του Ελληνικού Κέντρου Θεάτρου για τα Παιδιά και τους Νέους (Assitej/Greece). Το 2002 επιμελήθηκε την έκδοση του Ελληνικού Κέντρου Θεάτρου για τα Παιδιά και τους Νέους *Θέατρο για Παιδιά 2, Θέατρο και Σχολείο*, η οποία επιχορηγήθηκε από το Υπουργείο Πολιτισμού.

Dr. Gianna Roilou (Drama Department, University of Patras, Greece) took her BA degree from the Department of Modern Greek Literature and Byzantine Philology at the University of Athens. She took her first MA degree from the Department of Theatre Studies at the University of Lancaster and her second MA degree from the University of London. She has studied theatre direction and pantomime. She received her PhD in Theatre Studies from the University of Lancaster in 2003. She has worked in experimental drama performances in London. Since 1991 she has been lecturing in the Department of

Drama at the University of Patras. One of the founders of "Youth Theatre". Elected member of the Greek Theatre Centre for Children and Young People (Assitej/Greece). Editor of the publication of the Greek Theatre Centre for Children and Young People, subsidized by the Hellenic Ministry of Culture, titled *Theatre for Children 2, Theatre and School*.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"Performances of Ancient Greek Tragedy on the Greek Stage of the Twentieth Century: An Intercultural and Sociological Approach", στο: Savas Patsalidis και Elizabeth Sakellaridou (επιμ.), *(Dis)Placing Classical Greek Theatre*, Thessaloniki: University Studio Press 1999, σελ. 191-202. "Παρών/Απών: η εικόνα του άνδρα όπως σκιαγραφείται στα έργα *Με δύναμη από την Κηφισιά* των Κεχαϊδη - Χαβιαρά και *Ποιος ανακάλυψε την Αμερική* της Χρ. Σπηλιώτη", στον τόμο των Πρακτικών του Α' Συμποσίου Νεοελληνικού Θεάτρου: *Έκδοση πολύτιμης ύλης: 20 χρόνια νεοελληνικό θεατρικό έργο*, Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα 1999, σελ. 190-6. "Ταξίδια στον κόσμο του έξω", στον τόμο των Πρακτικών του Β' Συμποσίου Νεοελληνικού Θεάτρου: *Το ελληνικό θεατρικό έργο κατά τη δεκαετία του 1990*, Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα 2000, σελ. 213-9

Υποψ. διδάκτωρ Γιώργος Σαμπατακάκης (Department of Drama & Theatre, Royal Holloway University of London, U.K.)

Η διδακτορική του διατριβή αφορά στην ιστορία της πρόσληψης του αρχαιοελληνικού δράματος στην Ευρώπη. Φοίτησε στο Τμήμα Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Αθηνών (πτυχίο με άριστα) και το Πανεπιστήμιο του Cambridge (MPhil in Classics). Υπήρξε υπότροφος του Ιδρύματος Παπαδάκη, του Πανεπιστημίου του Κέιμπριτζ και του Ιδρύματος "Αλέξανδρος Σ. Ονάσης". Έχει συμμετάσχει σε συνέδρια στην Ελλάδα και το εξωτερικό (Οξφόρδη, Δελφοί) και έχει διδάξει ως έκτατος λέκτωρ στο Πανεπιστήμιο του Λονδίνου.

PhD candidate George Sampatakakis (Department of Drama & Theatre, Royal Holloway University of London, U.K.), PhD candidate on the history of perception of the ancient Greek



drama in Europe. He took his BA degree (excellent) from the Department of Theatre Studies, University of Athens and his MPhil (in Classics) from the University of Cambridge. His studies have been funded by the Papadakis Institution, University of Cambridge and "Alexandros S. Onassis" Institution. He has participated in many conferences (Oxford, Delfi). He has lectured at the University of London.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"Η πρόσληψη της εικόνας του σκηνικού στην αρχαία Ελληνική τραγωδία", *Ινδικτος*, τευχ. 6, Αθήνα, 1996, σσ. 266-273. *Ευριπίδη Φαέθων, Όλα τα σωζόμενα αποσπάσματα*, Αθήνα: Εκδόσεις του Εικοστού Πρώτου Αιώνα 1996

Επίκουρος Καθηγητής Δημήτρης Τσατσούλης (Τμήμα Θεατρικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Πατρών, Ελλάδα)

Σπούδασε Φιλολογία, Κοινωνιολογία, Πολιτικές Επιστήμες και Δίκαιο στη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών, στο Πάντειο Πανεπιστήμιο, στο Université de Droit, d' Economie et de Sciences Sociales του Παρισιού (PARIS II), την Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales του Παρισιού και το Λουξεμβούργο. Επιστημονικά άρθρα και μελέτες του έχουν δημοσιευτεί σε εξειδικευμένα περιοδικά και συλλογικούς τόμους. Έχει συνεργαστεί ως αρθρογράφος και κριτικός λογοτεχνίας και θεάτρου με εφημερίδες και λογοτεχνικά περιοδικά, ενώ είναι μόνιμος κριτικός θεάτρου του περιοδικού *Νέα Εστία*. Είναι μέλος διαφόρων επιστημονικών και καλλιτεχνικών εταιρειών και ενώσεων.

Assistant Professor Dimitris Tsatsoulis (Drama Department, University of Patras, Greece) has studied Philology, Sociology, Political Sciences and Law at the University of Athens, Panteion University, Université de Droit, d' Economie et de Sciences Sociales (PARIS II) and at the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris). He has contributed with his articles in many periodicals, newspapers and collections. He is currently the theatre critic in the magazine *Nea Estia*. He is a member of many academic societies and associations.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Σημειολογικές προσεγγίσεις του θεατρικού φαινομένου, Αθήνα: Δελφίνοι 1997 - *Ελληνικά Γράμματα* 1999. *Η περιπέτεια της αφήγησης*, Αθήνα: Ελληνικά γράμματα 1997 - *Α' Ανατύπωση* 2003. *Η γλώσσα της εικόνας*, Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα 2000. *Αποψητί... Κριτικές προσεγγίσεις ελληνικής πεζογραφίας*, Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα 2001. *Ψενικά διακείμενα στη δραματολογία του Ιάκωβου Καμπανέλλη*, Αθήνα: Μεταίχμιο 2004

Associate Professor Tadashi Uchino (Department of Interdisciplinary Cultural Studies, University of Tokyo, Japan)

He is a Professor at the Graduate School of Arts and Sciences. He took his MA degree from the University of Tokyo, Department of English Literature (1984) and his PhD from the Department of Interdisciplinary Cultural Studies (2002). His major field of research is Performance Studies (A Comparative Study of Japanese and American Performance and Theatre After 1960s). He has been Assistant to Tadashi Suzuki in S.C.O.T. and the Toga Festival. He is a member of the American Literature Society of Japan, English Literary Society of Japan, Association of International Theatre Critics, American Studies Association in Japan, Performance Studies International. He has been editor of many periodicals. He contributed as a theatre critic to *The Book Review Press*, *Teatro*, *Theatre Arts*, *The Performing Arts*. He is currently a contributing editor of *TDR* (MIT Press). His writings include many articles, critical essays and conference papers.

Διδάσκει στη Σχολή Τεχνών και Επιστημών του Πανεπιστημίου του Τόκιο. Κάτοχος Μεταπτυχιακού τίτλου (Τμήμα Αγγλικής Λογοτεχνίας, 1984) και Διδακτορικού τίτλου (Τμήμα Διεπιστημονικών Πολιτιστικών Σπουδών, 2002) από το Πανεπιστήμιο του Τόκιο. Η ερευνητική του δραστηριότητα επικεντρώνεται στη μελέτη της περφόρμανς (Μια συγκριτική μελέτη των Ιαπωνικών και Αμερικανικών περφόρμανς και θεάτρου μετά το 1960). Υπήρξε βοηθός του Ταντάσι Σουζούκι στο S.C.O.T. και το Φεστιβάλ Toga. Είναι μέλος της Ιαπωνικής Κοινωνίας για την Αμερικάνικη Λογοτεχνία, της Ένωσης

Αμερικάνικων Σπουδών στην Ιαπωνία και της Ένωσης Διεθνών Παραστατικών Σπουδών. Υπήρξε επιμελητής πολλών επιστημονικών περιοδικών. Ως θεατρικός κριτικός έχει γράψει στα ακόλουθα: *The Book Review Press, Teatro, Theatre Arts, The Arts*. Στην παρούσα φάση συνεργάζεται ως επιμελητής με το περιοδικό *TDR* (MIT Press). Έχει γράψει πολλά άρθρα και κριτικές μελέτες, ενώ έχει επίσης συμμετάσχει με πληθώρα εισηγήσεων σε συνέδρια.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Melodramatic Revenge: 1980s and Theater of the Private, Tokyo: Keiso Shobo 1996; *From Melodrama to Performance: 20th Century American Theatre*, Tokyo: U. of Tokyo P. 2001; *Locality and Postmodernity - Japan's Theatre Culture in the 1990s*, Tokyo: Renga-shobo shinsha, forthcoming 2004

Emeritus Professor J. Michael Walton (Department of Drama, University of Hull, U.K.)

He took his MA at St. Andrews University and his PhD at University of Hull. Editor, writer of introductions and some-time translator of Methuen *Classical Greek Plays*. He has contributed with his articles in leading journals, dictionaries and encyclopaedias. As Getty Consultant at the J. Paul Getty Museum, Malibu, he was also the dramatic adviser for the production at the Getty of his translation of Menander's *The Woman from Samos* (1994). He has translated Sophocles, Euripides, Menander, Terence and Anouilh. Since 2000, he is a member of the "DESMI" Centre for the Ancient Greek Drama, Athens.

Επίτιμος Καθηγητής στο Πανεπιστήμιο του Χαλ. Έλαβε τον μεταπτυχιακό του τίτλο από το Πανεπιστήμιο του Αγίου Ανδρέα και ανακηρύχθηκε διδάκτορας από το Πανεπιστήμιο του Χαλ. Άρθρα του έχουν εκδοθεί σε σημαντικά περιοδικά, λεξικά και εγκυκλοπαίδειες. Το 2000 έγραψε και σκηνοθέτησε το έργο *Medea Complex* (παρουσιάστηκε στο 10ο Διεθνές Φεστιβάλ Αρχαίου Δράματος στους Δελφούς). Είναι ο συν-επιμελητής του

The Greek and Roman Theatre Archive (Overseas Publishing Associates, 1997). Ως Σύμβουλος στο Μουσείο J. Paul Getty, στο Μαλιμπού, διετέλεσε επίσης δραματογράφος της παράστασης της *Σαμίας* του Μένανδρου, σε δική του μετάφραση και παραγωγή του Getty (1994). Έχει μεταφράσει Σοφοκλή, Ευριπίδη, Μένανδρο, Τερέντιο και Ανούιγ. Από το 2000 είναι εκλεγμένο μέλος του Κέντρου Έρευνας και Πρακτικών Εφαρμογών του Αρχαίου Ελληνικού Δράματος "ΔΕΣΜΟΙ"

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Greek Theatre Practice, Greenwood 1980, Methuen 1991; (ed.) *Craig on Theatre*, Methuen 1983, 1991, 1999; *The Greek Sense of Theatre: tragedy reviewed*, Methuen 1984, 2nd ed. Harwood 1996; *Living Greek Theatre: a Handbook of Classical Performance and Modern Production*, Greenwood 1987; (with Peter Arnott) *Menander and the Making of Comedy*, Greenwood 1996; (ed. with Marianne McDonald) *Amid Our Troubles: Irish Versions of Greek Tragedy*, Methuen 2002; (trans. with McDonald) *Euripides' Andromache*, Nick Hern Books 2001; he is co-editor of *The Greek and Roman Theatre Archive* (Overseas Publishing Associates, 1997).

Professor - Chair David Wiles (Department of Drama & Theatre, Royal Holloway University of London, U.K.)

He took his MA at Cambridge and his PhD at Bristol University on master-servant relationships in comedy. His research interests include Shakespeare, the Greek theatre and the performance space. His current research project is the classical Greek mask. In the future he intends to explore the question of translating for the theatre. He has contributed with articles to English and French scientific magazines. His research has always been informed by practice and thus, he is currently working with students on an exploration of *Alcestis*. He has recently organized Greek mask demonstrations in Los Angeles (Getty Center) and Moscow (GITIS).

Έλαβε το μεταπτυχιακό του τίτλο από το Πανεπιστήμιο του Κέιμπριτζ και το διδακτορικό τίτλο του από το Πανεπιστήμιο του



Μηρίστολ, με θέμα τις σχέσεις αφέντη-υπηρέτη στην κωμωδία. Στα ερευνητικά του ενδιαφέροντα περιλαμβάνονται ο Σαίξπηρ, το αρχαίο θέατρο και ο χώρος της παράστασης. Το τρέχον ερευνητικό του έργο αφορά στην κλασική ελληνική μάσκα. Στο μέλλον, σκοπεύει να διερευνήσει το ζήτημα της μετάφρασης για το θέατρο. Άρθρα του έχουν εκδοθεί σε αγγλικά και γαλλικά επιστημονικά περιοδικά. Η έρευνά του ενημερώνεται και από την πρακτική και έτσι, αυτό το διάστημα, εργάζεται με φοιτητές σε μια διερεύνηση της *Αλκήστιδος*, ενώ πρόσφατα οργάνωσε επιδείξεις ελληνικής μάσκας στο Λος Άντζελες (Getty Center) και τη Μόσχα (GITIS).

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

Shakespeare's Clown: Actor and Text in the Elizabethan Playhouse, Cambridge University Press, 1981; *The Masks of Menander: Sign and Meaning in Greek and Roman Performance*, Cambridge: Cambridge University Press 1991; *Shakespeare's Almanac: A Midsummer Night's Dream, Marriage and the Elizabethan Calendar*, Woodbridge: D.S. Brewer 1993; *Tragedy in Athens: Performance Space and Theatrical Meaning*, Cambridge: Cambridge University Press 1997; *Greek Theatre Performance: an Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press 2000; *A Short History of Western Performance Space*, Cambridge: Cambridge University Press 2003

Assistant Professor Nancy Worman (Department of Classics, Barnard College, University of Columbia, U.S.A.)

She took her MA at Princeton University and her PhD in Classics at Barnard College. She has taught in Yale University and Rutgers University. She has published widely in scientific magazines and journals and she also contributed with articles and reviews in books. She is the author of *The Cast of Character: Style in Greek Literature*. University of Texas Press (2002). She participated with papers in conferences in the U.S.A., Greece, Switzerland. She has been awarded a Fellowship by the Center for Hellenic Studies, Washington, DC, the Gladys Brooks award

for excellence in teaching (Barnard College), the National Endowment for the Humanities Dissertation Fellowship, the Andrew W. Mellon Fellowship for Summer Study (Paleography Seminar, Princeton University), the Stanley J. Seeger Fellowship for Summer Study (American School of Classical Studies Summer Session, Athens, Princeton University).

Απέκτησε τον μεταπτυχιακό της τίτλο από το Πανεπιστήμιο Πρίνστον και τον διδακτορικό της τίτλο στις κλασικές σπουδές από το Κολλέγιο Μπάρναρντ. Έχει διδάξει στο Πανεπιστήμιο του Γέιλ και το Ρούτγκερς. Κείμενά της έχουν δημοσιευτεί σε πολλά επιστημονικά περιοδικά και εφημερίδες, ενώ άρθρα και κριτικές της έχουν συμπεριληφθεί σε βιβλία. Είναι η συγγραφέας του έργου *The Cast of Character: Style in Greek Literature*. University of Texas Press (2002). Έχει συμμετάσχει σε συνέδρια στις Η.Π.Α., την Ελλάδα, την Ελβετία. Έχει τιμηθεί με τα Fellowship (Center for Hellenic Studies, Washington, DC), Gladys Brooks award for excellence in teaching (Barnard College), National Endowment for the Humanities Dissertation Fellowship, Andrew W. Mellon Fellowship for Summer Study (Paleography Seminar, Princeton University), Stanley J. Seeger Fellowship for Summer Study (American School of Classical Studies Summer Session, Athens, Princeton University).

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"The Body as Argument: Helen in Four Greek Texts", *Classical Antiquity* 16.1 (April, 1997), 151-203; "Transformations of Costume and Connection in Euripides' *Heracles*", *Ramus* 28.2 (1999), 89-107; "This Voice Which Is Not One: Helen's Verbal Guises in Homeric Epic", *Making Silence Speak: Women's Voices in Greek Literature and Society*, A. Lardinois and L. McClure (ed.), Princeton University Press 2001, 19-37; *The Cast of Character: Style in Greek Literature*, University of Texas Press 2002; "Insult and Oral Excess in the Disputes Between Aeschines and Demosthenes", forthcoming *American Journal of Philology*

Senior Lecturer Nurit Yaari (Department of Theatre Arts & Department of French, The Yolanda and David Katz Faculty of the Arts, Tel Aviv University, Israel)

She has studied at the Tel Aviv University (BA and MA) and Paris VIII (PhD). She has published numerous articles in international journals focusing on dramaturgy, stagecraft and performance of ancient Greek tragedy, French contemporary theatre and Modern Israeli theatre. She has been dramatic adviser and member of the Artistic Committee of Habimah, Israel's National Theatre (1992-1995). Since 1997 she has served as dramatic adviser and artistic consultant for the Khan theatre of Jerusalem.

Σπούδασε στο Πανεπιστήμιο του Τελ Αβίβ (πτυχίο και μεταπτυχιακός τίτλος) και στο Paris VIII (διδακτορικός τίτλος). Έχει δημοσιεύσει σε παγκόσμια περιοδικά πληθώρα άρθρων που επικεντρώνονται στη δραματουργία, τα σκηνικά και την παράσταση της αρχαίας ελληνικής τραγωδίας, καθώς και του σύγχρονου Γαλλικού και Ισραηλινού θεάτρου. Υπήρξε δραματολόγος και μέλος της Καλλιτεχνικής Επιτροπής της Habimah, του Ισραηλινού Εθνικού Θεάτρου (1992-1995). Από το 1997 έχει διατελέσει δραματολόγος και καλλιτεχνικός σύμβουλος του θεάτρου Khan της Ιερουσαλήμ.

Selected Publications / Δημοσιεύσεις (επιλογή):

"Place and Space in Ancient Greek Theatre", *Aspects of Theatre and Culture in the Graeco-Roman World*, Arthur Segal (ed.), University of Haifa 1994, pp. 7-27 [Hebrew]; *French Contemporary Theatre 1960 - 1992*, Paris 1994; (ed.) *On Interpretation in the Arts*, Tel Aviv 2000; (co-editor with Shimon Levi) *Hanoch Levin: The Man with the Myth in the Middle*, Tel Aviv 2004 [Hebrew]; (ed.) *On Actors, Kings and Gypsies: Articles of the Theatre of Nissim Aloni*, Tel Aviv: Porter Institute and Hakibbutz Hameuchad [in print]

ΑΛΙΚΗ (Σκηνοθέτης - Φωτογράφος)

Γεννήθηκε στην Αθήνα το 1972. Σπούδασε σκηνοθεσία,

αγγλική φιλολογία, μουσική και φωτογραφία. Έχει συμμετάσχει σε ομαδικές εκθέσεις και φεστιβάλ στην Ελλάδα και το εξωτερικό, έχοντας τιμηθεί με βραβεία για τη δουλειά της. Έχει συνεργαστεί ως διευθύντρια φωτογραφίας, σκηνοθέτης (βίντεο, ταινιών, ντοκιμαντέρ), παραγωγός σε ποικίλα οπτικοακουστικά πρότζεκτ και το θέατρο, ενώ η τελευταία της δουλειά είναι η εγκατάσταση βίντεο (σε συνέχειες) με τίτλο *The body-body problem* (πρώτο μέρος: *Ενσάρκωση*, παρουσίαση στο φεστιβάλ ΔΙΑ-ΡΟΕΣ, 2004), μια παραγωγή της εταιρίας ΤΕΧΝΟΦΑΣΗ, την οποία πρόσφατα ίδρυσε στην Αθήνα με συνεργάτες της, με σκοπό την προαγωγή και παραγωγή κάθε μορφής καλλιτεχνικού έργου.

ALICE (Director - Photographer) was born in Athens in 1972. She studied film, English literature, music and photography. She has participated in group exhibitions and festivals in Greece and abroad, having received various prizes for her work. She has collaborated as production manager, film director and producer in various audiovisual projects and theatre plays. Her latest work is the video installation (in continuous parts) called *The body-body problem* (first part: *Incarnation*, presented at the festival DIA-ROES, 2004). The project is produced by TECHNOFASSI, (of which she is a co-founder), a company aiming at the production and promotion of artistic creation of all genres.

Ασπασία Κράληνη (Ηθοποιός - Σκηνοθέτης)

Είναι πτυχιούχος της Νομικής Σχολής του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, απόφοιτος της δραματικής σχολής του Εθνικού Θεάτρου και της Σχολής Πantomίμας του Μαρσέλ Μαρσώ.

Επί 28 χρόνια έχει υπηρετήσει όλα τα είδη του θεάτρου. Το 1993 ίδρυσε την εταιρία θεάτρου "Θέατρο της Σιωπής" όπου μέσα από την έρευνα των αρχαίων ελληνικών μύθων δημιούργησε τέσσερις παραστάσεις:

- 1) *Μήδεια από Σιωπή* - 1993-94
- 2) *Αδης Δωμάτιου* - 1994-95



3) *Πενθέας Πάσχω* - 1996-97 και 1998-99

4) *Αναζητώντας τον Οιδίποδα* - 2004

Επίσης 2 παραστάσεις σύγχρονης δραματουργίας:

1) *Άτακτη Τάξη* - 2000-01

2) *Ο έρωτας δαγκώνει* - 2002-04

Aspasia Kralli (Actress - Director) has a degree in Law from the Aristotle University of Thessaloniki, is a graduate of the Dramatic School of the National Theatre and Marcel Marceau's Pantomime School.

For 28 years, she has been involved in theatre performances of all genres. In 1993 she established a theatre company named "Theatro tis Siopis" ("Theatre of Silence"), which has focused on the investigation of ancient Greek myths, resulting in four theatrical performances:

1) *Medea from silence* - 1993-94

2) *Chamber Hades* - 1994-95

3) *Pentheus Suffering* - 1996-97 and 1998-99

4) *In search of Oedipus* - 2004

She has also created two contemporary spectacles:

1) *Order in disarray* - 2000-01

2) *Love bites* - 2002-04

Μιχαήλ Μαρμαρινός (Σκηνοθέτης)

Γεννήθηκε στην Αθήνα και σπούδασε βιολογία και θέατρο. Το 1983-4 ίδρυσε το σχήμα "διπλούς Έρως εταιρεία θεάτρου", το οποίο, μετά από σειρά μεταμορφώσεων, μετονομάστηκε (προσφάτως) σε "Theseum Ensemble" (TE) και στεγάζεται στο "Θησεϊόν - ΕΝΑ ΘΕΑΤΡΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΕΧΝΕΣ".

Ασχολείται συστηματικά με τη θεατρική σκηνοθεσία και την υποκριτική (σε θέατρο και κινηματογράφο). Έχει δώσει διαλέξεις και έχει διευθύνει εργαστήρια σε διεθνή συνέδρια, συμπόσια και φεστιβάλ ενώ για πέντε χρόνια δίδαξε θέατρο στο Πανεπιστήμιο Πατρών.

Το απόσπασμα των αναζητήσεών του -ιδιαιτέρως τα τελευταία χρόνια- σχηματίζεται σε μια δομή με τριπλό άξονα: η αναζήτηση αφορά 1. στο ζήτημα του *τροπισμού των ανθρώπων στις συναθροίσεις* (με αφετηρία τον αρχαίο χορό), 2. στους

τρόπους παγίδευσης του ηθοποιού στο Τυχαίο και της μετατροπής του εαυτού σε "ντοκουμέντο" (με σύμμαχο τη μέθοδο της βιοενεργειακής ανάλυσης) και 3. στους *τρόπους και τις στιγμές της καθημερινότητας που ωθούν βιαίως τη θεατρικότητα προς την ποίηση και το ντοκουμέντο* (η σκηνοθεσία ως *δραματουργία*).

Michail Marmarinos (Director) was born in Athens and studied biology and theatre. In 1983-4, he founded "diplous Eros", a theatre group, which through a series of transformations has received its current name "Theseum Ensemble" (TE) and is housed at "theseum - A THEATRE OF THE ARTS".

He has been systematically involved in theatre directing and he has acted in both cinema and theatre performances, he has presented papers and directed workshops in international symposia, colloquia and festivals while for a period of five years he taught theatre at the University of Patras.

His theatrical inquest, particularly in recent years, has had three interrelated directions: starting from the role and function of the Chorus in Ancient Greek Drama, this covers firstly the issue of *human tropism towards gatherings*. A second direction, which stems from the field of bioenergetics, centers around *the entrapment of the actor within the Accidental and the self-transformation into a "document"*. Finally, he is interested in *the ways and moments of everyday life that give theatre a violent push towards poetry and the documentary* (directing as *playwriting*).

Performances (επιλογή / a selection):

- Ευριπίδη, *Μήδεια* (τρεις εκδοχές) / Euripides, *Medea* (three versions) - 1990, 1992, 1993
- Γ. Βέλτσου, *Camera degli sposi* - ένα ελληνικό έργο / Y. Veltsos, *Camera degli sposi* - a greek play - 1994
- Σοφοκλή, *Ηλέκτρα* / Sophocles, *Electra* - 1998
- Αισχύλου, *Αγαμέμνων* / Aeschylus, *Agamemnon* - 2000
- Χ. Μίλλερ, *Μηχανή Άμλετ* (δύο εκδοχές) / H. Müller, *Die*

Hamletmaschine (two versions) - 1998, 1993

- Γ. Σέξπιρ, *Άμλετ - Το δάγκωμα του φιδιού* / W. Shakespeare: *Hamlet - The Snake's Bite* - 1998
- Χ. Μίλλερ, *Υλικό Μήδεια* (δύο εκδοχές) / H. Müller, *Medeamaterial* (two versions) - 1992, 2000
- *Ρομαντισμός μια παράσταση του Μιχαήλ Μαρμαρινού* - "Η ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΩΣ ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑ" / *Romantism a presentation by Michail Marmarinos* - "DIRECTING AS PLAYWRITING" - 1997
- *Εθνικός Ύμνος μια παράσταση του Μιχαήλ Μαρμαρινού* - "Η ΣΚΗΝΟΘΕΣΙΑ ΩΣ ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑ" (τρεις διεθνείς εκδοχές) / *National Hymn a presentation by Michail Marmarinos* - "DIRECTING AS PLAYWRITING" (three versions internationaly) - 2002, 2003
- Γ. Σέξπιρ, *Ρομέο + Ιουλιέτα - Η τρίτη μνήμη* / W. Shakespeare *Romeo + Juliet - The Third Memory* - 2003, 2004

Θεόδωρος Τερζόπουλος (Director)

Γεννήθηκε στο Μακρύγιαλο Πιερίας. Σπούδασε στη Δραματική Σχολή του Κ. Μιχαηλίδη (1965-67) και στο Berliner Ensemble (1972-76). Από το 1981 έως το 1983 υπήρξε Διευθυντής της Δραματικής Σχολής του Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος. Από το 1985 έως το 1988 υπήρξε καλλιτεχνικός διευθυντής των Διεθνών Συναντήσεων Αρχαίου Ελληνικού Δράματος, που διοργάνωσε στους Δελφούςτο Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών. Από το 1991 είναι Πρόεδρος του Διεθνούς Ινστιτούτου Μεσογειακού Θεάτρου. Από το 1993 είναι Πρόεδρος της Διεθνούς Επιτροπής Θεατρικής Ολυμπιάδας, υπεύθυνος για τις εκδηλώσεις του 1995 (Δελφοί - Αθήνα), 1999 (Σιζουόκα - Ιαπωνία), 2001 (Μόσχα - Ρωσία).

Το 1985 ίδρυσε τη θεατρική ομάδα ΑΤΤΙΣ, στην Αθήνα. Τα επόμενα 15 χρόνια συμμετείχε σε εκατοντάδες σημαντικά φεστιβάλ και των πέντε ηπείρων πραγματοποιώντας μόνο στο εξωτερικό 1200 παραστάσεις.

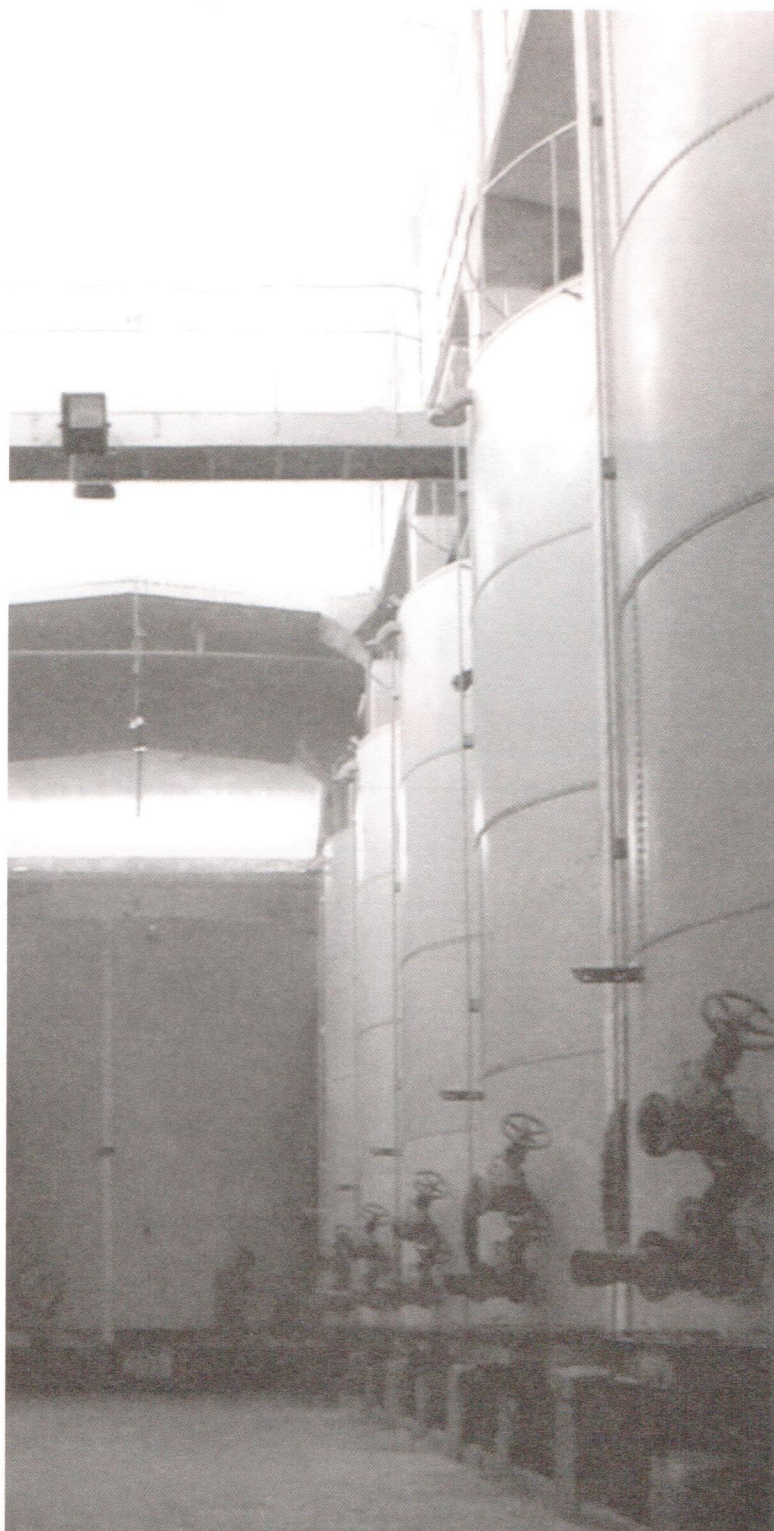
Theodoros Terzopoulos (Director) was born in Makriyalos, Pieria, and studied at the Dramatic School of K. Michaelidis

(1965-67) and at the Berliner Ensemble (1972-76). From 1981 to 1983 he was Director of the Dramatic School of the State Theatre of Northern Greece. Between 1985 and 1988 he was art director of the International Meeting on Ancient Greek Drama, held at Delphi by the Delphi European Cultural Centre. From 1991 he is President of the International Centre for the Mediterranean Theatre. From 1993 he also acts as a President of the International Committee of the Theatre Olympiad, with responsibilities for organizing the shows in Athens and Delphi for 1995, in Shizuoka, Japan in 1999 and Moscow, Russia in 2001.

In 1985 he founded the theatre group ATTIS in Athens and in the course of the following 15 years he has participated in hundreds of high-profile festivals worldwide, staging 1200 performances outside of Greece only.

Performances (επιλογή / a selection):

- Ευριπίδη, *Βάκχες* / Euripides, *Bacchae* - 1986, 2001
- Χάινερ Μίλλερ, *Υλικό Μήδειας* / Heiner Müller, *Medeamaterial* - 1988, 1996
- Χάινερ Μίλλερ, *Κουαρτέτο* / Heiner Müller, *Quartett* - 1989, 1992
- Αισχύλου, *Πέρσες* / Aeschylus, *Persai* - 1990
- Σοφοκλή, *Αντιγόνη* / Sophocles, *Antigone* - 1994
- Αισχύλου, *Προμηθέας δεσμώτης* / Aeschylus, *Prometheus bound* - 1995
- Χάινερ Μίλλερ, *Ηρακλής* / Heiner Müller, *Herakles* - 1997
- *Κάθοδος* (βασισμένο στις *Τραχίνιες* του Σοφοκλή και τον *Ηρακλή μαινόμενο* του Ευριπίδη) / *Kathodos* (based on Sophocles' *Trachiniae* and Euripides' *Heracles*) - 1999
- Ευριπίδη, *Ηρακλής μαινόμενος* / Euripides, *Heracles* - 1999, 2000
- Αισχύλου, *Επίγονοι* / Aeschylus, *Epigoni* - 2003
- Σάμιουελ Μπέκετ, *Τρίπτυχο* (*Ναπούρισμα* - *Ohio Impromptu* - *Αυτοσχεδιασμός*) / Samuel Beckett, *Triptychon* (*Rockaby* - *Ohio Impromptu* - *Play*) - 2003-04
- *Υλικό Αίας* (βασισμένο στον *Αίαντα* του Σοφοκλή) / *Ajax Material* (based on Sophocles' *Ajax*) - 2004



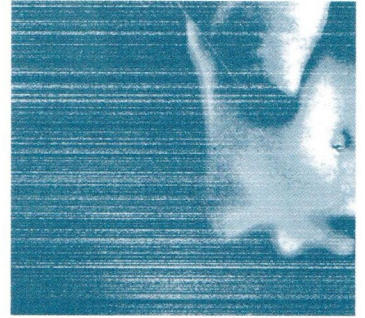
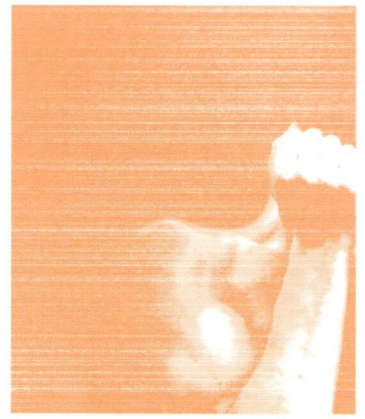
Πολλές ευχαριστίες ανήκουν στους:

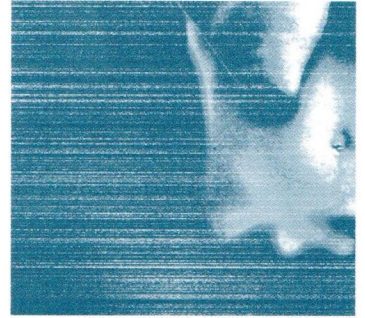
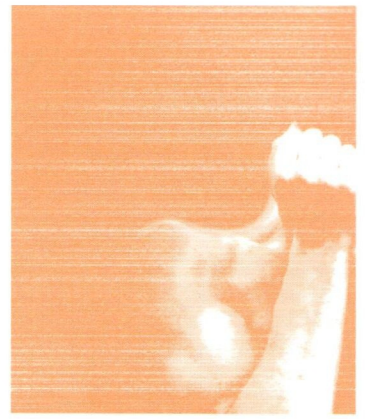
Χάρη Αγγελιογιάννη
Έλσα Ανδριανού
Δημήτρη Γρηγορόπουλο
Ζωή Δελημπασση
Όλγα Καίσαρη
Κατερίνα Καμαρινοπούλου
Καλή Μίληση
Νίκο Τρανό
Νάντια Φώσκοβου
Ingrid Boesch
Norbert Nadolski
Dr Gerlinde Paschinger
Stefan Veeh

We thank the following for the precious assistance:

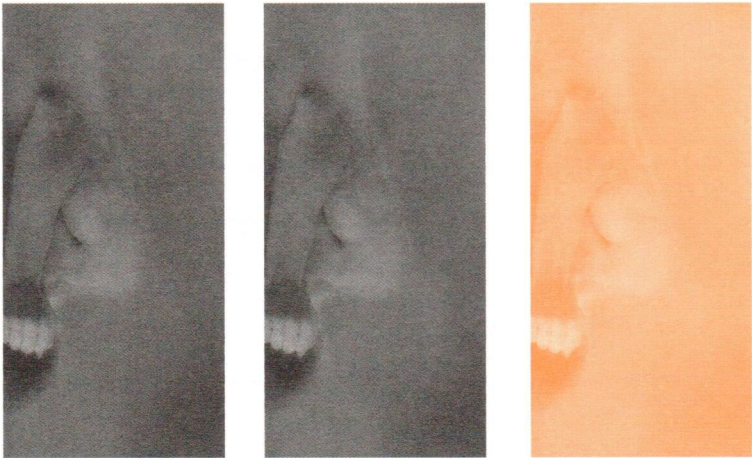
Charis Aggelogiannis
Elsa Andrianou
Ingrid Boesch
Nadia Foskolou
Dimitris Grigoropoulos
Zoe Delibassis
Katerina Kamarinopoulou
Olga Kessaris
Kali Milissi
Norbert Nadolski
Dr. Gerlinde Paschinger
Nikos Tranos
Stefan Veeh

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ | NOTES





A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.



EIGHTH SESSION	
Chair:	HELENE VAROPOULOU (GREECE) THEATRE EXPERT, THEATRE CRITIC, TRANSLATOR
8:00-18:30	Assistant Professor DIMITRIS TSATSOUΛIS (GREECE) DRAMA DEPARTMENT, UNIVERSITY OF PATRAS: <i>Philoctetes: From the Body's Trauma to the Body-Landscape (Intertextual Readings)</i> PD Dr. MARKUS JANKA (GERMANY) INSTITUT FÜR KLASSISCHE PHILOGIE, UNIVERSITÄT REGENSBURG: <i>"theasthe pantes athlion demas" (Soph. Trach. 1079): Zur intertextuellen, performativen und kommunikativen Zeichenhaftigkeit des sterbenden und toten Körpers in der attischen Tragödie</i> <i>"theasthe pantes athlion demas" (Soph. Trach. 1079): On the intertextual, performative, and communicative significance of the dying and dead body in Ancient Greek Tragedy</i>
19:00-19:30	Conclusions - End of conference

Parallel events	
•	Group exhibition by students of the Athens School of Fine Arts [25.09.-03.10.2004] Students of the Athens School of Fine Arts will be displaying their work which is inspired by the conference's themes in the premises of the CRONOS factory. The body - body problem [25.09.-03.10.2004] Director Aliki [Peterson] develops and presents her video installation <i>The body - body problem, an expert-ment in series</i> .
•	Workshop Actor and director Aspasia Kralli teaches the four-hour workshop to take place in parallel with the conference on Saturday October 2nd.

Sunday, October 3rd 2004

SIXTH SESSION	
Chair: Prof. Dr. ÖZDEMİR NUTKU (TURKEY) PRESIDENT OF THE ART COMMITTEE OF THE STATE THEATRES	10:00-10:30
Professor - Chair LESLEY K. FERRIS (U.S.A.)	
DEPARTMENT OF THEATRE, THE OHIO STATE UNIVERSITY, COLUMBUS, OHIO:	
<i>Skirt(ing) Comedy and Gender Play with Aristophanes</i>	
Prof. Dr. Ordinarius ANTON BIERL (SWITZERLAND) SEMINAR FÜR KLASSISCHE PHILOGIE, UNIVERSITÄT BASEL:	10:30-11:00
<i>The image of body and the body-mask in ancient comedy</i>	
Assistant Professor NANCY WOMAN (U.S.A.)	11:00-11:30
DEPARTMENT OF CLASSICS, BARNARD COLLEGE, UNIVERSITY OF COLUMBIA:	
<i>"Female" Appetites in Attic Comedy</i>	
Dr. ANGIE VARAKIS (U.K.) DEPARTMENT OF DRAMA & THEATRE, ROYAL HOLLOWAY UNIVERSITY OF LONDON:	11:30-12:00
<i>The Comic Body in Aristophanic performance</i>	
Coffee break	12:00-12:30
SEVENTH SESSION	
Chair: Prof. Dr. HILDE HAIDER-PREGLER (AUSTRIA)	
INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIENWISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT WIEN	12:30-13:00
Emeritus Professor J. MICHAEL WALTON (U.K.)	
DEPARTMENT OF DRAMA, UNIVERSITY OF HULL:	
<i>A prop to our Infirmities: The fallible body in Sophocles</i>	
Dr. HELENA PATRIKIOU (GREECE) DRAMA DEPARTMENT, UNIVERSITY OF PELOPONNESOS:	13:00-13:30
<i>The god's body: from theophaneia to dramatic representation</i> (Ajax, Herakles, Bacchae)	
Senior Lecturer NURIT YAARI (ISRAEL) DEPARTMENT OF THEATRE ARTS & DEPARTMENT OF FRENCH, THE YOLANDA AND DAVID KATZ FACULTY OF THE ARTS, TEL AVIV UNIVERSITY:	13:30-14:00
<i>Physical Atrocities and Tragic knowledge: An Artaudian reading of Greek Tragedy</i>	
Discussion	14:00-14:30
Lunch	14:30-17:00
Break	
Open Lecture by the director Michael Marmarinos	17:00-18:00

Saturday, October 2nd 2004

FIFTH SESSION

Chair: Prof. Dr. Ordinarius **ANTON BIERL** (SWITZER-
LAND) SEMINAR FÜR KLASSISCHE PHILOLOGIE,
UNIVERSITÄT BASEL

17:00-17:30 Prof. Dr. **ERIKA FISCHER-LICHTE** (GERMANY)

INSTITUT FÜR THEATERWISSENSCHAFT, FREIE
UNIVERSITÄT BERLIN:

Choric Theatre of the 1990's - A revival of

Ancient Greek Theatre?

17:30-18:00 Prof. Dr. **HAGO KURZENBERGER** (GERMANY)

INSTITUT FÜR MEDIEN- UND THEATERWIS-
SENSCHAFT, UNIVERSITÄT HILDESHEIM:

Chorkörper / Chorus Dynamics

18:00-18:30 Dr. **GIANNA ROLOU** (GREECE) DRAMA DEPART-
MENT, UNIVERSITY OF PATRAS:

Roles and Chorus, Chorus and Roles in the

performances of ancient Greek tragedy

between 1919 and 1967

18:30-19:00 **HELENE VAROPOULOU** (GREECE) THEATRE

EXPERT, THEATRE CRITIC, TRANSLATOR:
The corporeity in the productions of Karolos

19:00-19:30 Discussion

Kaun

FIFTH SESSION

FOURTH SESSION

Chair: Professor - Chair **SUE-ELLEN CASE** (U.S.A.)

SCHOOL OF THEATER, FILM & TELEVISION, UNI-
VERSITY OF LOS ANGELES

13:00-13:30 Prof. Dr. **HILDE HAIDER-PREGLER** (AUSTRIA)

INSTITUT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIEN-
WISSENSCHAFT, UNIVERSITÄT WIEN:

Die Enttabuisierung des Körperlichen.

Anmerkungen zu Inszenierungen antiker

Tragödien im späten 20. Jahrhundert /

Abolishment of Body-Taboos. Annotations to

drama-productions in the later 20th century

13:30-14:00 Professor - Chair **SAVAS PATSALIDIS** (GREECE)

SCHOOL OF ENGLISH, DEPARTMENT OF AMERI-
CAN LITERATURE AND CULTURE, ARISTOTLE

UNIVERSITY OF THESSALONIKI:
About bodies and anti-bodies: Ancient

Tragedy in America in the '60s

14:00-14:30 Associate Professor **TADASHI UCHINO** (JAPAN)

DEPARTMENT OF INTERDISCIPLINARY CULTUR-
AL STUDIES, UNIVERSITY OF TOKYO:

Fictional Body vs. Junk Body: Thinking

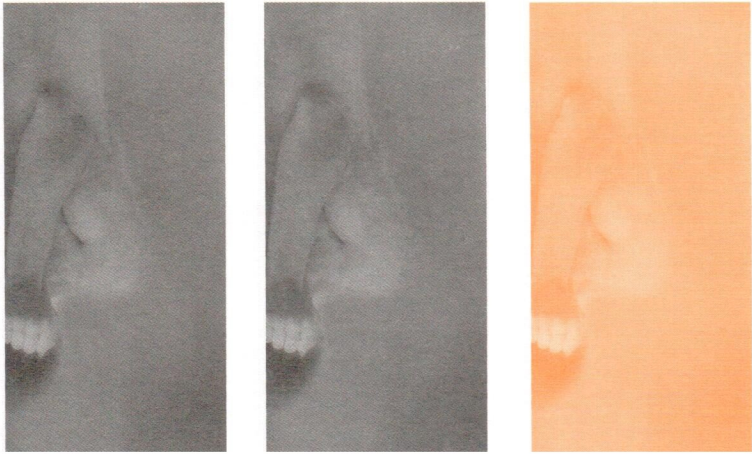
through Performing Body in Contemporary

Japan

14:30-15:00 Discussion

15:00-17:00 Lunch

Break



Friday, October 1st 2004

13:30-14:00	Professor - Chair DAVID WILES (U.K.) DEPARTMENT OF DRAMA & THEATRE, ROYAL HOLLOWAY UNIVERSITY OF LONDON: <i>The Greek Persona-The mind / body relation-ship in Athenian tragedy</i>
14:00-14:30	Assistant Professor MARTIN REVERMANN (CANADA) DEPARTMENT OF CLASSICS, UNIVERSITY OF TORONTO: <i>Comic ugliness - tragic beauty?</i>
14:30-15:00	Discussion
15:00-18:30	Lunch
	Break

THIRD SESSION

18:30-19:00	Prof. Dr. HANS-THIES LEHMANN (GERMANY) UNIVERSITÄT FÜR THEATER-, FILM- UND MEDIENWISSENSCHAFT, JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT FRANKFURT AM MAIN: <i>Körperbilder: Antike und das Postdramatische Theater / Images of the Body: Antiquity and Postdramatic Theatre</i> (U.K.) GEORGE SAMPATAKAKIS DEPARTMENT OF DRAMA & THEATRE, ROYAL HOLLOWAY UNIVERSITY OF LONDON: <i>From Gilbert Murray to Theodoros Terzopoulos. Bacchae as a corporeal metaphor</i>
19:30-20:00	Dr. JONATHAN BOLLEN (AUSTRALIA) SCHOOL OF ENGLISH, COMMUNICATION & THEATRE, UNIVERSITY OF NEW ENGLAND: <i>Wog boy moves: Greek-Australian performance and the transnational masculine, 1955-2000</i>
20:00-20:30	Discussion
21:00-22:30	Performance: Aeschylus, <i>Epigoni</i> by Attis Theatre

09:30-11:00	OPENING OF THE CONFERENCE
GREETINGS:	Mr. Petros Tatosulis , Deputy Minister of the Hellenic Ministry of Culture
	Mr. Dr. Albert Spiegel , Ambassador of the Federal Republic of Germany
	Mr. Philip Somerville , Ambassador of Canada, Mr. Georgios Ambadjoglou , Mayor of Elefsina
INTRODUCTION:	COSTAS GEORGIOUSSOPOULOS , Classicist, theatre critic, fellow in the Department of Theatre Studies - University of Athens, president of The "DESMI" Centre For The Ancient Greek Drama

FIRST SESSION

Chair:	Emeritus Professor J. MICHAEL WALTON (U.K.) DEPARTMENT OF DRAMA, UNIVERSITY OF HULL
11:00-11.30	Prof. Dr. ÖZDEMİR NUTKU (TURKEY) PRESIDENT OF THE ART COMMITTEE OF THE STATE THEATRES: <i>The Aesthetic Distance in the Performances of the Ancient Greek Drama</i>
11:30-12:00	Reader - Acting head GRAHAM KENNETH HUGH LEY (U.K.) SCHOOL OF PERFORMANCE ARTS, DEPARTMENT OF DRAMA, UNIVERSITY OF EXETER: <i>The material body in Ancient Performance</i>
12:00-12:30	Assistant Professor MARY I. YOSI (GREECE) DEPARTMENT OF CLASSICS, NATIONAL & KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS: <i>Ὁ σώψ' αἰσῶς κοδὲως ἐσθλαπλήτων: Suffering body and the violence of words</i>
12:30-13:00	Coffee Break
Chair:	Prof. Dr. ERIKA FISCHER-LICHTE (GERMANY) INSTITUT FÜR THEATERWISSENSCHAFT, FREIE UNIVERSITÄT BERLIN
13:00-13:30	Professor - Chair SUE-ELLEN CASE (U.S.A.) SCHOOL OF THEATER, FILM & TELEVISION, UNIVERSITY OF LOS ANGELES: <i>Trashing Medea and Reclaiming Lysistrata: Classical Female bodies on the Contemporary stage</i>



A. Body in text

- Which and how are the aspects of corporeality referred in the ancient Greek plays.
- The female body, the acting/suffering/grotesque/cultural body, the "absent"/the non human body, the body of the 'Other'; the body of the Chorus.

B. Body as text and the (written/theatrical) Text as body

- The implications of the body/ies of the audience in situations related to special matters concerning the ancient drama [ex. *Ecstasis, eort, methexl...*]
- Determining the audience physical reactions by choosing a particular space for performance
- The implications of the body/ies of the audience in situations related to special matters concerning the ancient drama [ex. *Ecstasis, eort, methexl...*]

C. Body in performance

- a) In production (The body of the actor)
 - Different (historic, systematic) approaches to the body in performances of ancient Greek drama.
 - The factors that influence the view of each performance, as seen in the direction and the placement of the body in the space
- Ancient Greek performances: Changing the text into body
- The relation of text and body in the ancient Greek drama under the prism of other theatre traditions
- The actor as the body that produces sound/speech as the body in motion and in space
- as the body in action / as corporeality itself
- as the body in ecstasy, enraged...

vous verrez mon corps
actuel
voler en éclats
et se ramasser
sous dix mille aspects
notoires
un corps neuf
où vous ne pourriez
plus jamais m'oublier

Antonin Artaud
Le théâtre et son double

BODY+ANCIENT DRAMA

In the context of theatrical reality, the body (both of the actor and the spectator) constitutes a field of research bearing special emphasis on it. First, because it constitutes *conditio sine qua non* of the theatrical *praxis*, since it is related to the performing culture. Culture is perceived, viewed through the facts defining the body and the acts related to it, and not to the textual tradition. Thus, theatre constitutes the *par excellence* place where the body can be exposed, expressed and acted upon. Ancient Greek drama has a special place in theatre history. This is a result not so much of its multiple rules and conventions, but mainly of its strong cultural significance. Although some attempt has been made nowadays so to define ancient Greek drama by its growing (and radical) emphasis on the body, in accordance to the modern theatrical tendencies, nevertheless it does not seem willing to marginalise the importance of the text, or else, the theatre script. The supplementary relation between the body and the text in the context of its scenical realisation, will be examined during the conference. The proposed topics are defined as follow:

In the past, the research staff of the "DESMI" Centre had regularly voiced the need to host a conference dedicated to the perception of ancient Greek drama in the modern age and to related issues of interest to the academic community, people involved in its study and performance and the wider public. The invitation by the Municipality of Elefsina to the "DESMI" Centre for the Ancient Greek Drama provided the stimulus for bringing this ambitious project to fruition. The team of theatre experts who undertook this task under the guidance of C. Georgioussopoulos, Director of the "DESMI" Centre, concentrated their efforts on defining the main themes and directions, selecting the academic speakers and organizing the various events to accompany the conference. The positive reception that this endeavour has generated among the distinguished scholars and artists who were approached to participate has encouraged us and provided a further convincing sign for the relevance of our undertaking. We would like to express our warmest thanks to the Executive Council of the "DESMI" Centre for the Ancient Greek Drama for supporting this effort, and to the Municipality of Elefsina and the Aisxyleia Committee for their excellent co-operation.

ORGANISING COMMITTEE

President
Costas Georgussopoulos | President of the THE "DESMI" CENTRE
FOR THE ANCIENT GREEK DRAMA

Vice-President
Georgios Ambadjoglou | Mayor of Elefsina

Members
Pavlos Bellos
Themistoclis Milissis
Constantina Stathouloupoulou

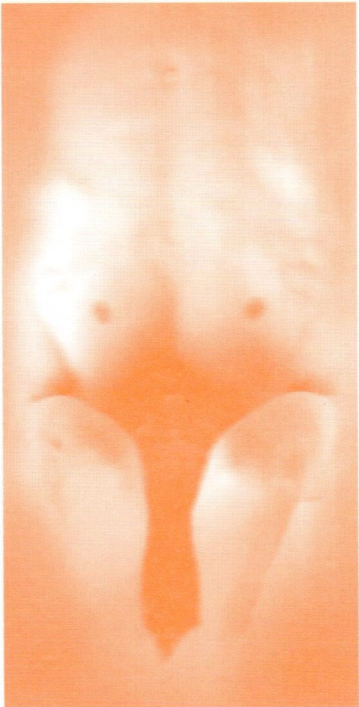
Conference Coordination [Desmi] Centre
The theatre experts:

- Aggeliki Apostolopoulou
- Alexia Papakosta
- Natasha Siouzouli
- Constantina Stathouloupoulou
- Tonia Tsamouris

**THE [DESMI] CENTRE FOR THE ANCIENT GREEK DRAMA-
RESEARCH AND PRACTICAL APPLICATIONS**
*Cultural non-profit organisation subsidised by the
Hellenic Ministry of Culture*



12 Arktinou str., 11635 Athens
T/F: ++30 2107251173, 2107214050, 2107214054
E: ancdramama@otenet.gr
www.ancientgreekdrama.gr



BOARD OF MANAGEMENT

President

Costas Georgioussopoulos | *Classisist, Theatre critic, Fellow in the Department of Theatre Studies - University of Athens*

Vice President

Nikitas Tsakiroglou | *Actor*

Managing Director

Lydia Konioridou | *Actress, Director*

Members

Ersi Pitta | *Choreographer*

Manos Pontikakis | *Artist*

Eleni Varopoulou | *Theatre Expert, Theatre Critic, Translator*

Magda Zografou | *Assistant Professor in the Department of Physical Education, University of Athens*

Head of secretariat and protocol, personnel manager

Theodora Loizou | *Librarian*

THE ORGANISATION

The 'Desmi' Centre for the Ancient Greek Drama-Research and Practical Applications cultural non-profit organisation was founded in early 1975 with the primary aim of cultural de-centralisation. It developed a wide variety of artistic activities in Greece, with theatre performances, art exhibitions, lectures, exhibitions of literary works, etc. At the very centre of the theatre performances which it organised was ancient Greek drama, with performances of which 'Desmi' Centre for the Ancient Greek Drama-Research and Practical Applications took part in various festivals in the provinces and in Athens, as well as at the Epidaurus Festival.

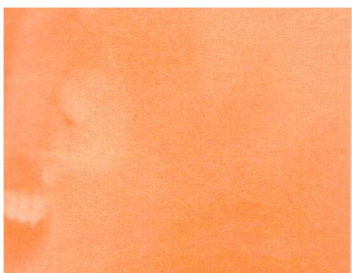
In 1991, the Board of Management of 'Desmi' Centre for the Ancient Greek Drama-Research and Practical Applications decided upon the setting up in Greece of the first - and so far the only - Centre for the Ancient Greek Drama, in response to a long-standing demand on the part of the intellectual world that such an agency should operate in Greece. The 'Desmi' Centre for the Ancient Greek Drama-Research and Practical Applications is an international organisation with its headquarters in Athens and is subsidised by the Ministry of Culture and other public and private agencies. The subject with which it is concerned is ancient drama and any theoretical or practical activity relating to that in Greece and abroad. Its multifarious activities extend from research and academic

AIMS

The aims of the 'Desmi' Centre for the Ancient Greek Drama-Research and Practical Applications are:

- the promotion of theoretical study and research in the field of ancient Greek drama
- the development of thinking and the promotion of academic and artistic dialogue on the issues which this raises
- the recording and appreciation of the heritage of ancient Greek drama
- the investigation of its presentation on stage throughout the world
- the interpretation and dissemination of ancient Greek drama
- its development into an international centre for reference, communication and information on ancient Greek drama through linkage with other such research centres, university theatre studies departments and theatre companies abroad.

THE [DESMI] CENTRE FOR THE ANCIENT GREEK DRAMA - RESEARCH AND PRACTICAL APPLICATIONS



(Österreichische Botschaft

Athen

Botschaft der
Bundesrepublik Deutschland



S P O N S O R S

HELLENIC MINISTRY OF CULTURE

THE [DESMI] CENTRE OF THE ANCIENT GREEK DRAMA IS SUBSIDISED BY

01 | 03 OCT 2004
[Cronos] Factory Elfina

UNDER THE AUSPICES OF THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
MR. CONSTANTINOS STEPHANOPOULOS

INTERNATIONAL CONFERENCE
[THE BODY+THE ANCIENT DRAMA]

WITH THE CO-OPERATION OF:
MUNICIPALITY OF ELEFSINA [AISXYLEIA ORGANISING COMMITTEE]
THE [DESMI] CENTRE FOR THE ANCIENT GREEK DRAMA

INTERNATIONAL CONFERENCE
[CRONOS] FACTORY ELEFSINA

01|03|04
BOD
+ancient drama
OCT04